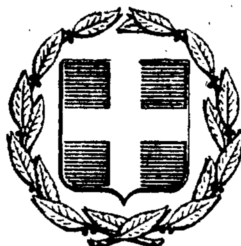


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗι 28 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1976	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 95

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 302

Περὶ κυρώσεως διεθνοῦς Συμφωνίας Συστάσεως Ταμείου Οἰκονομικῆς 'Ενισχύσεως τοῦ 'Οργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ 'Αναπτύξεως.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

"Αρθρον Πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ὑπογραφεῖσα τὴν 9ην 'Απριλίου 1975 ὑπὸ τῆς 'Ελλάδος «Συμφωνία Συστάσεως Ταμείου Οἰκονομικῆς 'Ενισχύσεως τοῦ 'Οργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ 'Αναπτύξεως», μετὰ τοῦ συνημμένου αὐτῇ Παραρτήματος, ὧν τὰ κείμενα ἕπονται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν 'Αγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν 'Ελληνικὴν γλῶσσαν.

AGREEMENT

ESTABLISHING A FINANCIAL SUPPORT FUND OF THE ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

The Governments of the Commonwealth of Australia, the republic of Austria, the Kingdom of Belgium, Canada, the kingdom of Denmark, Finland, the French Republic, the federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Republic of Iceland, Ireland, the Italian Republic, Japan, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, the Portuguese Republic, Spain, the Kingdom of Sweden, the Swiss confederation, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,

CONVINCED of the need to :

— avoid unilateral measures which would restrict international trade or other current accouht transactions, or which would artificially stimulate visible and current invisible exports, and

— follow appropriate domestic and international economic policies, including adequate balance-of-payments policies and co-operative policies to promote increased production and conservation of energy;

RECOGNISING the central role played by the International Monetary Fund in providing balance-of-payments financing;

CONSIDERING that, in view of current economic conditions, it is desirable to supplement, in exceptional cases, other sources of credit to which Contracting Parties encountering serious economic difficulties have had recourse;

CONSIDERING, therefore, that it is necessary to establish, for a limited period, a Financial Support Fund of the Organisation for Economic Co-operation and Development;

CONSIDERING that an essential feature of this Agreement is that the risks on loans by the Financiel Support Fund shall be shared equitably among all Contracting Parties;

CONSIDERING the willingness of the Bank for International Settlements to assist the operations of the Financial Support Find;

CONSIDERING the Decision, adopted by the Council of the Organisation for Economic Co-operation and Development on 7th April 1975, approving the text of the present Agreement and recommending it to its Member countries for signature;

HAVE AGREED as follows :

Article I

The Financial support fund of the organisation for Economic Co-operation and development

Section 1. The Fund

The Financial Support Fund of the Organisation for Economic Co-operation and Development (hereinafter called the «Fund») is hereby established. The functions of the Fund shall be carried out in accordance with the provisions of this Agreement and within the framework of the Organisation for conomic Co-operation and Development (hereinafter called the «OECD»). Member countries of the OECD which become members of the Fund are hereinafter called «members».

Section 2. Objectives

The objectives of the Fund are :

(a) to encourage and assist members to :

(i) avoid unilateral measures which would restrict international trade or other current account transactions, or which would artificially stimulate visible and current invisible exports, and

(ii) follow appropriate domestic and international economic policies, including adequate balance-of-payments policies and co-operative policies to promote increased production and conservation of energy;

(b) to serve for a limited period, in view of current economic conditions, to supplement, in exceptional cases, other sources of credit to which members encountering serious economic difficulties have had recourse; and

(c) to ensure that the risks on loans by the Find to members are shared equitably among all members, in proportion to their quotas and subject tot he limits of their quotas, however the loans are financed.

All decisions under this Agreement shall be guided by these objectives.

Article II.

Membership

Membership of the Fund shall be open to Member countries of the OECD which become parties to this Agreement in accordance with the provisions of Article XXIII.

Article III.

Quotas and liability of members.

Section 1. Establishment of quotas :

(a) Each member shall have a quota in the amount listed for that member in the table in the Annex to this Agreement, the total of the quotas listed being 20 billion Special Drawing Rights (hereinafter called "SDR").

(b) Quotas shall bee stablished in terms of SDR, the method of valuation of SDR being that provided for in Article XIV.

Section 2. Liability of members

A member's quota shall determine the maximum financial liability of that member to meet the obligations incurred by the Fund

Article IV.

Liability of the Fund and of the OECD

Section 1. Liability of the Fund

The financial liability of the Fund shall not exceed its own assets and the funds which members are obliged to provide to it pursuant to the provisions of this Agreement.

Section 2. Liability of the OECD

The OCED shall bear no liability for the acts or omissions of the Fund.

Article V.

Loans.

Section 1. Lending authority

Except as otherwise provided in this Agreement, the operations of the Fund shall be limited to making loans to members from funds provided under Articles VII, VIII and IX. The authority to make loans under this Article shall continue in existence for two years from the entry into force of this Agreement.

Section 2. Eligibility for loans

(a) A member that requests a loan from the Fund shall represent to the Governing Committee that it :

(i) is encountering serious external financial difficulties.

(ii) has made the fullest appropriate use of its reserves and has made best efforts to obtain capital, on reasonable terms, from other sources; and

(iii) has made the fullest appropriate use of other multilateral facilities.

(b) The Governing Committee shall satisfy itself that the member applying to the Fund for a loan meets the eligibility requirements in paragraph (a) of this Section and that such member's policies are consistent with the objectives of the Fund specified in Section 2(a) of Article I.

Section 3. Amounts, terms and conditions of loans

(a) The amounts of loans shall be established in accordance with the provisions of Article VI, Section 1.

(b) Loans shall have a maturity of not more than seven years.

(c) Conditions relating to economic policies needed :

(i) to redress the external financial situation of the member which receives a loan from the Fund (hereinafter called the "borrower") over an appropriate period and

(ii) for the fulfilment of the objectives of the Fund shall be agreed between the borrower and the Fund at the time the loan is granted.

(d) The Governing Committee may decide that a loan be made available in instalments and that the availability of each such instalment be subject to the agreement of the Governing Committee that conditions established under paragraph (c) of this Section have been complied with.

(e) The borrower shall undertake to use the funds received by it in accordance with the objectives of the Fund. The Governing Committee shall keep the economic policies of the borrower, as well as the implementation of the conditions referred to in parargaph (c) of this Section, under review.

(f) The rate of interest payable on loans made by the Fund shall be determined by the Governing Committee in the light of conditions at the time the loan is made, having due regard to the interest rate paid by the Fund on the related financing, and shall not be less than the latter rate.

(g) The Governing Committee may impose a service charge adequate to cover the cost incurred in making a loan.

Section 4. Prepayments

(α) If there is provision to this effect in the loan agreement between the borrower and the Fund, and to the extent that lenders to the Fund which have provided the financing of the loan accept prepayment :

(i) a borrower may prepay all or part of the out standing balance of any loan;

(ii) a borrower whose balance-of-payments situation has substantially improved since it was granted a loan may be required under a desision of the Governing Committee, taken by a two-thirds majority vote, excluding the votes of the borrower, to prepay its loan in whole or in part.

(b) The Fund shall use any prepayments made in accordance wirh paragraph (a) of this Section to make prepayment to the lenders to the Fund which accept such prepayment, in proportion to their shares in the financing of the loan concerned.

Article VI

Decisions to Make Loans

Section 1. Decision procedures.

(a) A request from a member for a loan from the Fund chall be considered by the Governing Committee on the basis of a proposal prepared by the Advisory Board.

s (b) The granting of a loan shall require a single demion by the Governing Committee on the following sιatters, taken together :

(i) the eligibility of the prospective borrower;

(ii) the conditions of the loan, referred to in Atricle V, Sections 3(c) and (d);

(iii) the amount and maturity of the loan;

(iv) the method or methods of financing the loan; and

(v) the basis on which shall be determined the interest rates to be paid to members on funds to be made available through direct financing and to be charged on funds loaned to the borrower.

c) If, following the granting of the loan, the outstanding balance of loans made by the Fund to the borrower would;

(i) not exceed the borrower's quota, the decision to grant the loan shall require a two-thirds majority;

(ii) exceed the borrower's quota, but amount to not more than 200 per cent of that member's qouta, the decision to grant the loan shall reguire a 90 per cent majority;

(iii) exceed 200 per cent of the borrower's quota, the decision to grant the loan shall require a unanimous vote.

(d) Each of the majorities specified in sub-paragraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph (c) of this Section shall be fulfilled with respect to:

(i) all members, excluding the prospective borrower; and

(ii) the members called to provide financing, in the case where the financing takes the form of direct financing or the provision of individual undertakings under Articles VIII.

Section 2. Exclusion from calls for balance-of-payments reasons.

Prior to the decision under Section 1 of this Atricle:

(a) a member may represent to the Governing Committee that a call under Article VIII should not be made upon that member, because of its present or prospective balance-of-payments situation; and

(b) the Governing Committee shall decide, by a two-thirds majority vote, excluding the votes of the member making such representation and those of the borrower, whether the member making the representation shall be excluded from the call.

Section 3. Loan agreement

(a) The Governing Committee shall determine the final text of the loan agreement, specifying the precise financial terms and the date or dates on which all transfers arranged under this Article shall be made effective. This determination shall require acceptance by membres with the same amount of voting power as provided under paragraphs (c) and (d) of Section 1 of this Article.

(b) In the event that all negotiations for market borrowing by the Fund have not been completed as of the above date or dates, such negotiations may continue until completed on satisfactory terms.

Article VII

Financing

Section 1. Methods of financing

The Fund may use the following two methods, in the ligtht of the circumstances and conditions prevailing in financial markets at the time, to finance the loans which it grants:

(a) calls on members to provide individual com mitments in the form, at their option, of

(i) direct financing or

(ii) an individual undertaking for borrowing by the Fund; and

b) calls on all members to provide a collective undertaking for borrowing by the Fund.

Section 2. Definition of the undertaking for borrowing by the Fund.

For the purposes of this Agreement, the undertaking

of a member for borrowing by the Fund (hereinafter called the «undertaking») sall mean the commitment of the member to stand ready, upon an instruction from the Fund under Article XIII, to transfer funds to the Fund in the amount of the undertaking. By such undertaking a member shall not incur any liability to a third party.

Section 3. Definition of calls.

A call shall mean a notice by the Fund to a member :

(a) requiring the member.

i) to transfer an amount of funds to the Fund, in the case of calls under Article VIII, Section 1 (a), and Article XIII, Sections 4 and 5 (b), or

ii) to provide to the Fund the undertaking referred to in Section 2 of this Article, in the case of calls under Article VIII, Sections 1 (b) and 3 (a), Article IX, Section 1 (b), and Article XIII, Section 1 (b); and

(b) specifying the total amount drawn on the member's quota as a result of the call, including any amount, additional to that referred to in paragraph (a) of this Section, determined under Article VIII, Section 3 (b).

Section 4. Principle of proportionality.

(a) Calls on members to provide direct financing, or an individual undertaking, or to participate in a collective undertaking, and calls to transfer funds pursuant to Article XIII shall be proportional to the quotas of the members called, subject to paragraph (b) of this Section, Article X, Section 3 (b), and Article XIII, Section 5 (b).

(b) A member may agree to provide direct financing, or an individual undertaking, or to participate in a collective undertaking, in a higher proportion than that specified in paragraph (a) of this Section, but not in excess of its uncalled quota.

Section 5. Currency of transfer.

(a) All transfers of funds to the Fund shall be in an actuall convertible currency. Such transfers may be in the form of notes or letters of credit payable by the member on demand.

(b) For the purposes of this Agreement, an «actually convertible currency» shall mean the currency of a member which the Governing Committee fetermines is convertible into the currencies of other members for the purposes of the Fund's operations.

Section 6. Borriwing by the Fund.

(a) Borrowing by the Fund under the provisions of this Agreement will be done within the territories of members.Such borrowing may be in domestic financial markets, including puplic institutions, or in international financial markets, or from international institutions.

(b) When borrowing in domestic or internatinal financial markets, the Fund shall, apart from having obtained any necessary legal authorisations, take due account of market conditions and other relevant factors. A member in whose territory the borrowing is to take place shall give favourable consideration to any proposal by the Fund to borrow in international financial markets. The Fund, before borrowing in a member's domestic market, shall have obtained the member's authorisation and, before borrowing in international financial markets, shall, if so requested, have obtained the authorisation of the member in whose currency the borrowing is to take place.

(c) Subject to paragraph (b) of this Section, members shall make best efforts to assure that financial institutions within their territories are eligible to purchase securities issued by the Fund.

Section 7. Statement to be placed on securities.

Every security issued by the Fund shall bear on its face a conspicuous statement to the effect, that it is not an obligation of any Government.

Section 8. Evidence of indebtedness.

When a member transfers funds to the Fund as a result of a call or instruction from the Fund, the Fund shall issue to the member an instrument evidencing its indebtedness to that member in respect of the amount transferred. Such instrument shall be transferred only on terms and conditions approved by the Governing Committee.

Article VIII.

Financing by Individual Commitments

Section 1. Financing obligations

If the Fund makes a call for an individual commitment, a member shall discharge its obligations by:

(a) transferring funds to the Fund, in the case of direct financing, or, at its option,

(b) providing an individual undertaking for borrowing by the Fund, in the name of the Fund, which shall include the allowance relating to the payment of interest and other charges determined in accordance with Section 3 (a) of this Article.

Section 2. Conditions for individual undertakings

(a) Where a member provides an undertaking under Section 1 (b) of this Article, the Fund shall seek to raise the requisite funds in international or domestic financial markets in accordance with the provisions of Article VII, Section 6 (b). If the Fund is unable to raise the requisite funds on this basis within a reasonable period of time on terms reasonably comparable to those available to a borrower of good name, or otherwise acceptable to the Fund, a member offering an individual undertaking shall allow borrowing by the Fund, it having consulted the member concerned, in that member's currency and in its domestic financial market, including borrowing from public institutions, up to the amount of that undertaking:

(b) The Fund shall be liable for repayment of borrowing under an individual undertaking provided in accordance with Section 1 (b) of this Article only to the extent of the undertaking, and neither the assets of the Fund nor the quotas of other members shall be drawn upon for the purpose of making interest payments or principal repayments as a result of such borrowing.

Section 3. Allowance relating to interest payments and other charges.

Where the calls under this Article include calls to provide an individual undertaking:

(a) The Governing Committee shall determine, for each member that provides such an undertaking, an adequate allowance in respect of interest payments and other charges on the borrowing by the Fund, which shall be included in that member's undertaking.

(b) The Governing Committee shall determine the member, among those providing an individual undertaking, for which the allowance determined under paragraph (a) of this Section is highest in proportion to its quota share in the financing of the loan. The call on each other member shall include an amount, additional to the direct financing or individual undertaking provided by it, such that the quotas of all members called upon to provide the financing, in whatever form, shall be drawn down by an amount which represents the same proportion of their quota share in the financing of the loan as in the case of the member with the highest proportion determined above.

Section 4. Reduction of an individual undertaking.

As repayments of principal are made by the Fund with

respect to borrowing on an individual undertaking, the member's undertaking shall be reduced in the proportion which the repayment represents of the outstanding balance of such borrowing by the Fund.

Section 5. Early repayment of individual commitments

The Governing Committee may decide, by a two-thirds majority vote, to repay before maturity direct and borrowing under individual undertakings, with the agreement of all the members that provided the financing. In order to obtain the funds for such repayments, the Fund may borrow on a collective undertaking pursuant to the provisions of Article IX.

Article IX.

Borrowing on the Collective Undertaking of Members

Section 1. Financing obligations.

(a) The Fund may borrow on a collective undertaking to obtain funds required for the purposes of Article V, Article VIII, Section 5, and Article X, Section 3.

(b) Calls to provide a collective undertaking shall be made on all members and, except when decided otherwise under Article VII, Section 4(b), shall be made in proportion to their quotas. Such calls shall require each member to provide an undertaking in respect of:

(i) its quota share in the amount borrowed by the Fund;

(ii) the allowance relating to interest payments and other charges, under Section 2 of this Article; and

(iii) the provision for risk sharing, under Section 3 of this Article.

Section 2. Allowance relating to interest payments and other charges.

The Governing Committee shall determine an adequate allowance relating to interest payments and other charges on the borrowing by the Fund which shall be the same proportion of each member's quota share in the financing of the loan.

Section 3. Provision for risk sharing

The Governing Committee shall determine the provision for risk sharing, the amount of which shall represent the same percentage for each member, not exceeding 50 per cent, of the sum of the amounts specified in Section 1(b)(i) and (ii) of this Article. However, a member may agree to a higher amount.

Section 4. Reduction of a collective undertaking

As repayments of principal are made by the Fund with respect to borrowing on a collective undertaking, each member's undertaking shall be reduced in the proportion which the repayment represents of the outstanding balance of such borrowing by the Fund.

Article X.

Financing of Members' Claims

Section 1. Request for financing

A member which has provided direct financing to the Fund may represent that it meets the eligibility requirements for borrowing provided for in Article V, or expects to meet such requirements within the next six monthis. Such member may request a loan from the Fund under this Article equal to all or part of its clainm in respect of direct financing.

Section 2. Voluntary financing

Before making a request for such a loan a member shall seek, through the Fund, to obtain the consent of another member or members to take over the member's clain on the Fund in respect of the direct financing provided by it, or seek to obtain alternative financing from the Bank for International Settlements.

Section 3. Decision on financing

(a) The Governing Committee shall promptly decide on the member's request, which decision, if favourable, shall provide for the financing pursuant to Articles VII, VIII and IX of the amount required. The rate of interest to be paid on loans made under this Article shall be determined in accordance with the provisions of Article V, Section 3(f).

(b) If, for the purposes of this Section, it is decided to make calls for direct financing or on individual undertakings, under Article VIII, such calls shall be made, subject to Article VI, Section 2, on all members other than the member making the request, in prportion to their uncalled quotas; provided, however, that, in order to provide the funds needed for the financing, calls shall also be made on members exempted from the prior call under Article VI, Section 2, including, if necessary, calls on borrowers for the repayment of their loans.

(c) Decisions under this Section shall be taken by a two-thirds majority vote, excluding the votes of the member requesting the loan.

Section 4. Entitlement to borrow.

A loan made to a member under this Article shall not be taken into account in determining that member's entitlement to borrow under Article V.

Section 5. Repayment schedule.

The principal shall be repaid and interest shall be paid on funds made available pursuant to Section 3 of this Article on the same schedule as the claim which is financed.

Article XI

Denomination, interest rates and repayment schedules.

Section 1. Denomination of financing

Financing provided to the Fund, any corresponding undertakings and the repayments of principal and payments of interest in respect of such financing shall be denominated:

(a) in the case of direct financing, either in SDR or in the currency transferred to the Fund pursuant to a call, at the option of the member; and

(b) in the case of individual and collective undertakings, either in SDR or in the currency or currencies borrowed by the Fund, as decided by the Governing Committee.

Section 2. Currency of repayment of financing.

Repayments of principal and payments of interest by the Fund, on financing provided to the Fund, shall be made in the currency in which the financing is denominated or, in the case of financing denominated in SDR, in an actually convertible surrency acceptable to the Fund and the lender.

Section 3. Denomination and currency of repayment of loans.

A loan by the Fund and the repayments of principal and payments of interest thereon shall have the same denominations as are established for the financing of the loan, pursuant to Section 1 of this Article, and the payments to the Fund on such a loan shall be made in the currencies which the Fund is obligated to pay to the lenders which provided the financing for the loan, pursuant to Section 2 of this Article.

Section 4. Utilisation of currencies.

The Governing Committee shall, to the extent possible and practicable, take into account the views of the monetary authorities of members regarding the utilisation of their respective currencies in the operations of the Fund.

Section 5. Interest.

(a) Transfers of currency to the Fund, pursuant to a call for direct financing, shall bear interest at rates to be determined by the Governing Committee, having

due regard to the rates paid on, or estimated to be required for, borrowing by the Fund, in the same currency, on individual undertakings.

(b) The rate of interest on borrowing by the Fund on individual or collective undertakings shall be determined by the Governing Committee in the light of market conditions.

Section 6. Establishment of repayment schedules.

The Governing Committee shall establish a schedule of repayments of principal and payments of interest on loans made by the Fund and a schedule of repayments of principal and payments of interest to lenders which provide the financing for such loans.

Article XII

Drawings on Quotas

Section 1. The amount drawn on a member's quota.

A member's obligation to provide financing under its quota shall be drawn down to the extent of:

(a) calls on the members, as defined in Article VII, Section 3;

(b) any call, or part of a call, previously made on another member in respect of direct financing which the member consents to take over, pursuant to Article X, Section 2;

(c) calls on the member to transfer funds to the Fund under Sections 4 and 5(b) of Article XIII, to enable the Fund to meet its obligations; and

(d) repayments of any loan received by the member from the Fund under Article X. ecept insofar as the corresponding part of the direct financing provided by the member has been repaid.

Section 2. Reduction of the amount drawn on a member's quota.

A member's obligation to provide financing under its quota shall be reconstituted to the extent of:

(a) repayments of direct financing provided by the member, except insofar as the corresponding part of any loan received by the member from the Fund under Article X has not been repaid;

(b) repayments of the borrowing by the Fund on the individual undertaking of the member;

(c) repayments of the borrowing by the Fund on the quota share of the member in a collective undertaking;

(d) reductions, in proportion to repayments of principal, in

(i) the allowance relating to the payment of interest and other charges, and any additional amount, under Article VIII, Section 3(b), or Article IX, Section 2, and

(ii) the provision for risk sharing under Article IX, Section 3;

(e) repayments to the member of transfers made by it to the Fund under Article XIII;

(f) any call, or part of a call, previously made on the member in respect of direct financing which is taken over by another member under Article X, Section 2; and

(g) any loan received by the member from the Fund under Article X.

Section 3. SDR value of drawings on the quota.

For the purpose of calculating, in SDR, the amounts referred to in Sections 1 and 2 of this Article, these amounts shall be expressed in SDR at the SDR value of the currency concerned at the date on which the funds were transferred to the Fund or borrowed by the Fund on an undertaking.

Section 4. Limit to the amount drawn on a member's quota.

The maximum cumulative amount of drawings on a member's quota referred to in Section 1 of this Article, less the reconstitutions referred to in Section 2 of this Article, shall not exceed the member's quota.

Article XIII

Fulfilment of the Fund's Obligations

Section 1. Procedures for meeting obligations

If the Fund does not receive on the due date a repayment of principal or payment of interest on a loan made by it, the Fund shall obtain the amount required to meet its corresponding obligations to lenders as provided in this Article; and the Governing Committee shall decide either:

(a) to prepay in full any outstanding principal, interest and other charges from funds obtained as provided in this Article, or

(b) to maintain the loan in force and, therefore, to increase as necessary the calls in order to cover all or part of the outstanding interest and other charges.

Section 3. Obligations incurred by borrowing on a collective undertaking.

In the case of obligations to lenders as a result of borrowing on a collective undertaking, the Fund shall obtain the amounts required to meet its obligations:

(a) by drawing on any funds in the acount referred to in Article XV; and

(b) instructing all members, except the borrower which has not made the payment to the Fund on the due date, to implement their collective undertaking by making transfers in proportion to, and up to. the amounts of their undertakings under Article IX, Section 1(b).

Section 3. Obligations incurred by borrowing on individual undertakings.

In the case of obligations to lenders as a result of borrowing on an individual undertaking, under Article VIII, Section 1(b), the Fund shall obtain the amounts required to meet those obligations by instructing the member concerned to transfer funds up to the amount of its individual undertaking.

Section 4. obligations as a result of individual commitments

In the case of obligations to members as a result of direct dfinancing or of transfers under indibidual undertakings pursuant to Section 3 of this Article:

(a) the Fund shall obtain the amounts required to meet its obligations by calling on all members, except the borrower which has not made the payment to the Fund on the due date, to transfer funds in proportion to their quotas and to the extent of their uncalled quotas; and

(b) funds transferred by members under this Section shall be paid to members in proportion to the amounts they were otherwise scheduted to receive in respect of the repayment of the loan concerned or the amounts transferred by members under Section 3 of this Article.

Section 5. Risk sharing.

In order to ensure that risks are equitably shared among members in accordance with Article I, Section 2(c):

a) if any of the members that receive instructions under Section 2(b) of this Article fails to transfer the funds required, the Fund shall issue further instructions to the other members that received those instructions, until the amount required has been transferred, in proportion to the amounts of their undertakings under Article IX, Section 1(b), subject to the limit fixed by those undertakings; and

(b) if any of the members on which calls are made under Section 4 of this Article fails to transfer the funds called, the Fund shall make further calls on the other members called upon, unitil the the amount required has been transferred, in proportion to the amounts of their uncalled quotas, subject to the limit fixed by their quotas.

Section 6. Failure to meet obligations.

If any member fails to meet its obligations under this Article, the amount due shall be considered in default. Any delay in payment to the Fund shall be subject to an interest and a penalty charge, to be dedermined by the Governing Committee.

Section 7. SDR value of the Fund's obligations to members under Sections 4 and 5 of this Article.

(a) For the purposes of the settlements under this Article, the obligations of the Fund under Sections 4 and 5 of this Article, denominated in currency, shall be calculated as if they had been denominated in SDR from the date on which the related financieng was provided to the Fund. To this end, where the obligations is denominated in a currency, it shall be converted into SDR at its value in terms of the SDR on the date on which the related financing was provided to the Fund and then converted back into the currency at its current value in terms of the SDR.

(b) To the extent that the Fund's obligations, denominated in a currency, differ from the amount in that currency, calculated in accordance with paragraph (a) of this Section, which is to be settled under this Article, the difference shall be settled in accordance with Section 8 of this Article.

Section 8. Amounts due under this Article remaining unsettled.

Transfers by members pursuant to calls or instructions under this Article and the unsettled amounts referred to in Section 7(b) of this Article :

(a) Shall continue to have the same denomination as the clain or obligation in respect of which the transfer was made;

(b) Shall be partly or wholly settled whenever the related delay or default on a payment to the Fund is partly or wholly eliminated, the distribution of the settlements among the corresponding creditors being proportional to their claims; and

(c) shall be liquidated in accordance with Article XIX, Section 2(b) and (c), if they are still outstanding at the date of liquidation.

Article XIV.

Value of currencies in terms of special drawing rights.

Section 1. Method of valuation.

For the purposes of this Agreement, the value of a currency in terms of SDR shall be calculated in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary Fund with effect from Ist July, 1974

Section 2. Change in method of valuation.

(a) If the International Monetary Fund changes the method of valuation applied by it with effect from Ist July, 1974, the Governing Committee may decide to adopt such changed method of valuation for the purposes of this Agreement, provided that this is compatible with the provisions of Article III, Section 2.

(b) If the Governing Committee decides to adopt such changed method of valuation, it shall apply only to the transactions carried out after that decision takes effect and to the claims and liabilities resulting from those transactions, unless the Governing Committee decides otherwise by a 90 per cent maijority vote.

Article XV

Income and expenditure account

The Fund shall meet all the costs of its operations from funds received in payment of interest or other charges, including service charges, and not needed for making payments to lenders. The funds in the account drawn upon for these purposes shall be placed as the Governing Committee determines.

Article XVI

Organisation and Management

Section 1. Organs of the Fund.

The Fund shall have the following organs:

(a) a Governing Committee.

(b) an Advisory Board and

(c) a Secretariat.

Section 2. The Governing Committee.

(a) All powers of the Fund shall be vested in the Governing Committee which shall be responsible for the operation of the Fund.

(b) The Governing Committee shall be composed of all members of the Fund, which shall be represented by senion financial officials. Each member shall designate one representative and one alternate. Alternates may participate in meetings of the Governing Committee

(c) The Governing Committee shall elect its Chairman and Vice-Chairmen.

(d) The Governing Committee shall normally function at the headquarters of the Fund and shall meet as often as the business of the Fund may require.

(e) At least 75 per cent of members shall constitute a quorum for meetings of the Governing Committee, provided such quorum includes not less than 70 percedt of the total voting power of the members.

(f) The Governing Committee shall keep the Council of the OECD informed of the activities of the Fund.

(g) The Governing Committee may establish such other procedures and regulations, required for the application of this Agreement, as it deems necessary.

Section 3. Representation of the European Economic Community.

A representative of the Commission of the European Communities will participate in meetings ot the Governing Committee and the Advisory Board.

Section 4. Relations with other international organisations.

The Governing Committee shall make appropriate arrangements for liaison with the International Monetary Fund and the Bank for International Settlements and for the participation of representatives from these institutions at meetings of the Governing Committee and the Advisory Board.

Section 5. Voting.

(α) Each member shall have a number of votes in proportion to its quota, and such votes shall be cast by its representative to the Governing Committee or, in his absence, by his alternate.

(b) The result of a vote shall be determined as follows:

(i) only votes cast shall be taken into account;

(iiY except as otherwise specifically provided, all decisions of the Governing Committee shall be made by a majority of the votes;

(iii) no decision under Articles VI, X, XIV. XVI and XX shall be adopted unless the majority required includes half of the number of members casting votes.

(c) The Governing Committee may take decisions by mail ballot, or any rapid means of communication.

Section 6. The Advisory Board

(a) The Governing Committee, shall designate an Advisory Board composed of financial officials, nominated by members, who shall act in their capacity as experts.

(b) The number of members of the Advisory Board shall be decided by the Governing Committee, by a two-thirds majority vote, provided that the number of such members shall not exceed half of the number of members of the Fund.

(c) The Advisory Board shall be responsible, under the supervision of the Governing Committee, for preparing the work of the Governing Committee, with the assistance of the Secretariat, and for such other duties as may be assigned to it by the Governing Committee. The Advisory Board shall report to the Governing Committee on such matters for consideration or decision by the Governing Committee.

Section 7. The Secretariat.

(a) The Secretariat of the OECD shall serve as the Secretariat of the Fund and shall carry out staff functions for the Fund under the direction of the Governing Committee.

(b) All expenditure incurred by the OECD in connection with the operation of the Fund shall be reimbursed by the Fund by payments from the account referred to in Article XV.

Section 8. Headquarters.

The headquarters of the Fund shall be located at the headquarters of the OECD in Paris, France.

Section 9. Designated authority.

Each member shall designate a single monetary authority, which shall be the Treasury, stabilisation fund, central bank or any other monetary authority, to be responsible for transactions between that member and the Fund.

Section 10. The Agent.

(a) The Fund may enter into an agreement with the Bank for International Settlements for the purpose of allowing the Bank to act as agent for the Fund for administrative purposes, including.

(i) maintaining books of account ;
(ii) receiving monies due to the Fund ;
(iii) making payvents due from the Fund ; and
(iv) depositing the assets of the Fund.

(b) The agreement provided for in paragraph (a) 1fothis Section may also include arrangements concerning o(rrowing by the Fund pursuant to Article VIII, Section b b), or Articles IX.

(c) The Agent shall submit a periodic report to the Governing Committee, including an account of the Fund's assets and liabilities and an income and expenditure account.

Section 11. Independent audit.

The Governing Committee shall arrange for an independent audit of the accounts of the Fund and shall send a report on the audit, together with a description of the operations of the Fund, to each member.

Article XVII

Capacity, privileges and immunities

Section 1. Purpose of Article.

The capacity, privileges and immunities set out in this Article shall be accorded to the Fund in the territory of each member to such extent as is necessary to enable the Fund to fulfil the functions with which it is entrusted.

Section 2. Capacity of the Fund.

The Fund shall possess juridical personality and, in particylar, the capacity to contract and to institute legal proceedings.

Section 3. Immunity from judicial proceedings.

(a) The Fund shall enjoy immunity from every form of legal process, except in cases arising out of or in connection with the exercise of any of its powers to borrow money, or to buy and sell securities, in which cases acriont may be brought against the Fund in a court of competent jurisdiction in the territory of a member in which the Fund hasi ts headquarters, or has borrowed issued securities. In such cases the Governing Committee or shall, and in any other cases the Governing Committee may, appoimt an agent for the purpose of accepting service or notice of process in accordance with the domestic law of the member.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of this Section, no action shall be brought against the Fund by any member, or any agency of a member, or any person acting for or deriving claims from a member or agency of a member. Members shall have recourse to such special procedures for the settlement of controversies between the Fund and its members as may be set out in the contracts entered into with the Fund, or in the regulations of the Governing Committee established under Article XVI, Section 2(g).

(c) The assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgement against the Fund.

Section 4. Assets of the Fund

Assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, exportiation or any other form of seizure by executive, legislative or administrative action.

Section 5. Archives of the Fund

The Archives of the Fund shall be inviolable.

Section 6. Exchange control

To the extent necessary to carry out the operations of the Fund, its assets shall be free from financial restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Section 7. Taxation.

(a) Within the scope of its official activities, the Fund and its assects and income shall be exempt from all direct taxes, but not from charges for public utility services.

(b) No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Fund, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:

(i) which discriminates against such obligation or security solely because of its origin; or,

(ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Fund.

Section 8. Representatives and officials

With respect to privileges and immunities:

(a) representatives of members to the Governing Committee and the members of the Advisory Board shall be regarded as representatives to an organ of the OECD; and

(b) officials of the OECD shall, in respect of things done or omitted to be done by them on behalf of the Fund, be regarded as acting as officials of the OECD.

Section 9. Waiver of immunity.

The Governing Committee shall have the right and the duty to waive any immunity accorded by this Article in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interesrs of the Fund.

Article XVIII

Period following lapse of lending authority

During the period after lapse of authority to make loans referred to in Article V, Section 1. and before liquidation of the Fund, all priovsions of this Agreement necessary for the purpose of meeting all obligations of and claims on the Fund contracted prior to the lapse of authority to make loans shall remain in force. The Governing Committee may decide, by a unanimous vote, that any other provision of this Agreement shall not be applied during this period.

Article XIX

Liquidation

Section 1. Date of liquidation.

Following the lapse of authority for the Fund to grant loans, the Fund shall remain in existence until it has discharged all its obligations to third parties and the last repayment of any loan made by it has fallen due. At that time, the Fund shall be liquidated unless the Governing Committee decides otherwise by a 70 per cent majority.

Section 2. Liquidation procedures.

At the date of liquidation the Fund's assets and liabilities shall be liquidated in accordance with the following rules:

(a) Any balance in the account referred to in Article XV shall be distributed among the members which have claims pursuant to Article XIII, in proportion to those claims. Any sum remaining in the account after the foregoing distribution shall be distributed to all members in proportion to quotas, provided that no distribution shall be made to a member that has an outstanding financial obligation to the Fund.

(b) Any outstanding claims on, or obligations to, the Fund of members in respect of repayment of principal and payments of interest not made to the Fund on the due date and all claims or obligations of members arising under Sections 1, 2, 4 and 5 of Article XIII shall, if denominated in a currency, be converted into SDR at the current value of the currency in terms of SDR and shall be cancelled and replaced by bilateral claims and debts calculated as follows:

(i) each member shall have a bilateral debt to each of the members which has a claim on the Fund, equivalent to that fraction of that claim which is equal to the fraction which the quota of the first member represents of the sum of the quotas of all members; and

(ii) each member which has an obligation to the Fund shall have a bilateral debt to each of the other members, equivalent to that fraction of that obligation to the Fund which is equal to the fraction which the quota of the latter member represents of the sum of the quotas of all the members.

(c) Any unsettled amount arising under Section 7(b) of Article XIII shall be cancelled and replaced by a bilateral claim on, or debt to, the member in respect of which the unsettled amount arose.

(d) The bilateral debts arising under paragraphs (b) and (c) of this Section shall bear interest and shall be repaid on terms and conditions to be agreed between the bilateral parties. Such terms and conditions shall, in the case of debts arising under paragraph (b), include the denomination of the debt.

Article XX

Interpretation

Any question of interpretation of the provisions of this Agreement, arising between any member and the Fund, or between members, shall be referred to an ad hoc committee of three experts designated by the Governing Committee upon the proposal of its Chairman. The opinion of the majority of the ad hoc committee shall be accepted by the Governing Committee, unless the Governing Committee decides otherwise.

Article XXI

Amendment

The Governing Committee may propose amendments to this Agreement by unanimous decision of the members voting. The conditions for entry into force of an amendment shall be specified in the proposal of the Governing Committee, making provision for members to comply with their constitutional procedures.

Article XXII

Implementation of the Agreement

Each member shall take the necessary measures, including any necessary legislative measures, to implement this Agreement. In particular, each member, upon entry into force of this Agreement for that member, shall have fulfilled all requirements to meet its obligations in accordance with a notice or instruction from the Fund under Article VII or Article XIII, by having taken all necessary legislative or other actiou that would permit immediate payment to the Fund and shall inform the Fund accordingly.

Article XXIII

Final Provisions

Section 1. Signature.

This Agreement shall be open for signature by any Member country of the OECD at the headquarters of the OECD from 9th April until 31st May, 1975. Signatures shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatory countries.

Section 2. Entry into force

(a) On the tenth day following the day on which Member countries of the OECD holding at least 90 per cent of the quotas, having complied with constitutional procedures and having fulfilled the requirements under Article XXII, have deposited with the Secretary-General of the OECD an instrument of ratification, acceptance or approval, or a notification of consent to be bound, this Agreement shall enter into force for such Member countries.

(b) If the conditions of paragraph (a) of this Section have not been fulfilled, but at least fifteen Member countries of the OECD holding at least 60 per cent of the quotas have deposited an instrument of ratification, acceptance or approval, or a notification of consent to be bound, such Member countries may decide, by unanimous agreement, to bring this Agreement into force for themselves.

Section 3. Adherence after entry into force.

After the entry into force of this Agreement in accordance with paragraphs (a) or (b) of Section 2 of this Article :

(a) For each Signatory country which deposits an instrument of ratification, acceptance or approval, or a notification of consent to be bound, within twelve months from the closing date for signature, this Agreement shall enter into force for that country on the tenth day following the day of deposit. The Governing Committee shall establish, in agreement with each such country, conditions regarding any financial obligations or claims associated with whatever loans the Fund may have made.

(b) Member countries of the OECD may become parties to this Agreement later than twelve months after the closing date for signature, in accordance with such terms and conditions as may be established by the Governing Committee.

Section 4. Notification

The Secretary-General of the OECD shall notify all Member countries of the OECD of the deposit of each instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or a notification of consent to be bound, and of the entry into force of this Agreement or any amendment thereto.

Section 5. Authentic texts.

The original of this Agreement, of which the English, French, German, Italian, Japanese, Netherlands and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the OECD, and a certified copy thereof shall be furnished by him to each Member country of the OECD.

Annex

QUOTAS ESTABLISHED UNDER ARTICLE III OF THIS AGREEMENT

Members	Amounts of quotas in millions of Special Drawings Rights
Australia	300
Austria	200
Belgium	480
Canada	840
Denmark	240
Finland	160
France	1.700
Germany, Fereral Republic of	2.500
Greece	120
Iceland	20
Ireland	120
Italy	1.400
Japan	2.340
Luxembourg	20
Netherlands	600
New Zealand	160
Norway	200
Portugal	120
Spain	500
Sweden	300
Switzerland	400
Turkey	120
United Kingdom	1.600
United States	5.560
Total	20.000

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ ΤΑΜΕΙΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ & ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Αἱ κυβερνήσεις τῆς 'Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, τῆς Κοινοπολιτείας τῆς Αὐστραλίας, τῆς Δημοκρατίας τῆς Αὐστρίας, τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου, τοῦ Καναδᾶ, τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας, τῆς 'Ισπανίας, τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς, τῆς Φινλανδίας, τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας, τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς 'Ιρλανδίας, τῆς 'Ισλανδικῆς Δημοκρατίας, τῆς 'Ιταλικῆς Δημοκρατίας, τῆς 'Ιαπωνίας, τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ Λουξεμβούργου, τοῦ Βασιλείου τῆς Νορβηγίας, τῆς Νέας Ζηλανδίας, τοῦ Βασιλείου τῶν Κάτω-Χωρῶν, τῆς Πορτογαλικῆς Δημοκρατίας, τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεταννίας καὶ τῆς Βορείου 'Ιρλανδίας, τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας, τῆς 'Ελβετικῆς Συνομοσπονδίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Τουρκίας.

Πεπεισμέναι περὶ τῆς ἀνάγκης:

- Τῆς ἀποφυγῆς τῶν μονομερῶν μέτρων, ἅτινα θὰ περιώριζον τὰς διεθνεῖς ἐμπορικὰς ἀνταλλαγὰς καὶ ἄλλας τρεχούσας συναλλαγὰς ἢ θὰ ἐτόνωνον τεχνητῶς τὰς ἐξαγωγὰς ἐμπορευμάτων καὶ τοὺς τρέχοντας ἀδήλους πόρους,
- Τῆς ἀσκήσεως καταλλήλου ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς, καὶ δὴ πολιτικῆς ἰσοζυγίου πληρωμῶν καὶ συνεργασίας ἀποσκοπούσης εἰς τὴν ἐπίτευξιν ηὐξημένης παραγωγῆς καὶ τὴν ἐξοικονόμησιν ἐνεργείας,

'Αναγνωρίζουσαι τὸν κεντρικὸν ρόλον τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου εἰς τὴν κάλυψιν τῶν ἐλλειμμάτων τῶν ἰσοζυγίων πληρωμῶν,

Κρίνουσαι ὅτι, δεδομένης τῆς παρούσης οἰκονομικῆς καταστάσεως, εἶναι ἐπιθυμητὸν νὰ συμπληρώνουν, εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις, τὰς λοιπὰς πηγὰς πιστοδοτήσεως, εἰς τὰς ὁποίας προσφεύγουν τὰ συμβαλλόμενα μέρη ὁσάκις ἀντιμετωπίζουν σοβαρὰς οἰκονομικὰς δυσκολίας,

Κρίνουσαι, ὡς ἐκ τούτου, ὅτι εἶναι ἀναγκαῖον νὰ συστήσουν, διὰ περιωρισμένην χρονικὴν περίοδον, Ταμεῖον Οἰκονομικῆς 'Ενισχύσεως ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ 'Οργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ 'Αναπτύξεως,

Κρίνουσαι ὅτι οὐσιῶδες χαρακτηριστικὸν τῆς παρούσης Συμφωνίας ἀποτελεῖ ὁ κατ' ἀναλογίαν καταμερισμὸς τῶν κινδύνων ἐκ δανείων χορηγουμένων ὑπὸ τοῦ Ταμείου Οἰκονομικῆς 'Ενισχύσεως μεταξὺ ὅλων τῶν συμβαλλομένων μερῶν,

Κρίνουσαι ὅτι ἡ Τράπεζα Διεθνῶν Διακανονισμῶν εἶναι διατεθειμένη νὰ συνδράμη τὸ Ταμεῖον Οἰκονομικῆς 'Ενισχύσεως εἰς τὰς ἐργασίας του,

Ἔχουσαι ὑπ' ὄψει τὴν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τοῦ 'Οργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ 'Αναπτύξεως ληφθεῖσαν τὴν 7ην 'Απριλίου 1975 ἀπόφασιν διὰ τῆς ὁποίας ἐνεκρίθη τὸ κείμενον τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ συνιστᾶτο πρὸς τὰ κράτη-μέλη ἡ ὑπογραφὴ αὐτοῦ,

Συνεφώνησαν καὶ συναπεδέξαντο τὰς ἀκολούθους διατάξεις :

Ἄρθρον I.
ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Παράγραφος 1. Τὸ Ταμεῖον.

Συνίσταται Ταμεῖον Οἰκονομικῆς 'Ενισχύσεως τοῦ 'Οργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ 'Αναπτύξεως (καλούμενον ἐφ' ἑξῆς «τὸ Ταμεῖον»). Αἱ ἁρμοδιότητες τοῦ Ταμείου καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ εἰς τὰ πλαίσια **τοῦ** 'Οργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ 'Αναπτύξεως **(καλουμένου** ἐφ' ἑξῆς «Ο.Ο.Σ.Α.»). Τὰ Κράτη-Μέλη τοῦ **Ο.Ο.Σ.Α.,** ἅτινα καθίστανται μέλη τοῦ Ταμείου, καλοῦνται ἐφ' **ἑξῆς «τὰ** Μέλη».

Παράγραφος 2. Στόχοι.

Στόχοι τοῦ Ταμείου εἶναι οἱ ἑξῆς :

α) 'Ενθάρρυνσις καὶ παροχὴ βοηθείας πρὸς τὰ μέλη ἀποσκοποῦσα εἰς :

ι) Τὴν ἀποφυγὴν λήψεως μονομερῶν μέτρων πρὸς περιορισμὸν τῶν διεθνῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν καὶ ἄλλων τρεχουσῶν συναλλαγῶν ἢ τεχνητὴν τόνωσιν τῶν ἐξαγωγῶν ἐμπορευμάτων καὶ τῶν τρεχόντων ἀδήλων πόρων.

ιι) Τὴν ἄσκησιν ἐνδεδειγμένης ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς πολιτικῆς καὶ δὴ πολιτικῆς ἰσοζυγίου πληρωμῶν καὶ συνεργασίας πρὸς ἐπίτευξιν ηὐξημένης παραγωγῆς ἀφ' ἑνὸς καὶ ἐξοικονόμησιν ἐνεργείας ἀφ' ἑτέρου.

β) Χρῆσις τοῦ Ταμείου εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις καὶ διὰ περιωρισμένην χρονικὴν περίοδον, λόγῳ τῆς παρούσης οἰκονομικῆς καταστάσεως, πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἄλλων πηγῶν πιστοδοτήσεως εἰς τὰς ὁποίας τὰ μέλη προσφεύγουν ὁσάκις ἀντιμετωπίζουν σοβαρὰς οἰκονομικὰς δυσχερείας.

γ) Διασφάλισις δικαίου καταμερισμοῦ, μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων μερῶν, τῶν κινδύνων ἐκ δανείων χορηγουμένων ὑπὸ τοῦ Ταμείου εἰς μέλη αὐτοῦ, κατ' ἀναλογίαν καὶ ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς συμμετοχῆς των, ἀνεξαρτήτως τοῦ τρόπου χρηματοδοτήσεως τῶν δανείων.

Οἱ ἀντικειμενικοὶ οὗτοι στόχοι κατευθύνουν ἁπάσας τὰς ἀποφάσεις αἵτινες λαμβάνονται δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον II.
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

Ἅπαντα τὰ κράτη-μέλη τοῦ ΟΟΣΑ ἔχουν τὴν δυνατότητα νὰ συμμετάσχουν εἰς τὸ Ταμεῖον καὶ νὰ καταστοῦν συμβαλλόμενα μέρη τῆς παρούσης Συμφωνίας συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου XXIII.

Ἄρθρον III.
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Παράγραφος 1. Καθορισμὸς τοῦ ποσοῦ συμμετοχῆς.

α) Τὸ ποσὸν συμμετοχῆς ἑκάστου μέλους ἀναγράφεται εἰς τὸν προσηρτημένον τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ πίνακα.

Τὸ σύνολον τῶν ἐμφαινομένων ποσῶν συμμετοχῆς ἀνέρχεται εἰς 20 δισ. Εἰδικῶν Τραβηκτικῶν Δικαιωμάτων (καλουμένων ἐφ' ἑξῆς «Ε.Τ.Δ.»).

β) Τὰ ποσὰ συμμετοχῆς εἶναι ἐκπεφρασμένα εἰς Ε.Τ.Δ., ἡ δὲ μέθοδος ἐκτιμήσεως τῶν Ε.Τ.Δ. καθορίζεται εἰς τὸ Ἄρθρον XIV.

Παράγραφος 2. Ὑποχρεώσεις τῶν μελῶν.

Τὸ ποσὸν συμμετοχῆς ἑκάστου μέλους καθορίζει τὸ ἀνώτατον ὅριον τῶν οἰκονομικῶν ὑποχρεώσεών του πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν ὑπὸ τοῦ Ταμείου ἀναλαμβανομένων ἑκάστοτε ὑποχρεώσεων.

Ἄρθρον IV.
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΑΜΕΙΟΥ ΚΑΙ Ο.Ο.Σ.Α.

Παράγραφος 1. Ὑποχρεώσεις Ταμείου.

Αἱ οἰκονομικαὶ ὑποχρεώσεις τοῦ Ταμείου δὲν δύνανται νὰ ὑπερβαίνουν τὸ ποσὸν τῶν ἰδίων αὐτοῦ διαθεσίμων καὶ τῶν κεφαλαίων, τὰ ὁποῖα ὀφείλουν νὰ καταβάλλουν εἰς αὐτὸ τὰ μέλη, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Παράγραφος 2. Ὑποχρεώσεις Ο.Ο.Σ.Α.

Ὁ Ο.Ο.Σ.Α. οὐδεμίαν εὐθύνην ὑπέχει διὰ τὰς πράξεις ἢ παραλείψεις τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον V.
ΔΑΝΕΙΑ

Παράγραφος 1. 'Εξουσιοδότησις πρὸς χορήγησιν δανείων.

'Εκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρίζεται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας, αἱ συναλλαγαὶ τοῦ Ταμείου περιορίζονται εἰς τὴν πρὸς τὰ μέλη χορήγησιν δανείων, χρηματοδοτουμένων ἐκ πόρων παρεχομένων συμφώνως πρὸς τὰ Ἄρθρα VII, VIII καὶ IX.

Ἡ ἐξουσιοδότησις πρὸς παροχὴν δανείων δυνάμει τοῦ παρόντος Ἄρθρου θέλει ἰσχύσει διὰ περίοδον δύο ἐτῶν, ὑπολογιζομένης ἀφ' ἧς τεθῇ ἐν ἰσχύι ἡ παροῦσα Συμφωνία.

Παράγραφος 2. Όροι λήψεως δανείου.

α) Πᾶν μέλος ὅπερ αἰτεῖται δάνειον παρὰ τοῦ Ταμείου ὀφείλει νὰ ἀποδείξῃ εἰς τὴν Διοικοῦσαν Ἐπιτροπήν:

ι) ὅτι ἀντιμετωπίζει σοβαρὰς δυσκολίας ἐξωτερικῶν πληρωμῶν.

ιι) ὅτι ἐχρησιμοποίησε πλήρως καὶ κατὰ τὸν καλύτερον δυνατὸν τρόπον τὰ ἀποθεματικά του καὶ ὅτι κατέβαλε πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν πρὸς ἐξεύρεσιν κεφαλαίων ὑπὸ λογικοὺς ὅρους ἐξ ἄλλων πηγῶν.

ιιι) ὅτι ἐχρησιμοποίησε πλήρως καὶ κατὰ τὸν καλύτερον δυνατὸν τρόπον ἄλλους πολυμερεῖς μηχανισμοὺς χρηματοδοτήσεως.

β) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ βεβαιοῦται ὅτι τὸ μέλος, ὅπερ αἰτεῖται δάνειον παρὰ τοῦ Ταμείου πληροῖ τοὺς ὅρους τῆς ὑποπαραγράφου (α) τῆς παρούσης παραγράφου καὶ ὅτι ἡ ὑπὸ τοῦ μέλους τούτου ἐφαρμοζομένη πολιτικὴ εἶναι σύμφωνος πρὸς τοὺς στόχους τοῦ Ταμείου, ὡς οὗτοι καθορίζονται εἰς τὸ Ἄρθρον Ι, παράγραφος 2α.

Παράγραφος 3. Ὕψος, ὅροι καὶ τρόπος ἐξοφλήσεως δανείων.

α) Τὸ ὕψος ἑκάστου δανείου προσδιορίζεται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου VI, παράγραφος 1.

β) Τὰ δάνεια εἶναι ἐξοφλητέα ἐντὸς προθεσμίας μὴ ὑπερβαινούσης τὴν ἑπταετίαν.

γ) Ὅροι ἀναφερόμενοι εἰς τὴν ἀπαιτουμένην οἰκονομικὴν πολιτικήν:

ι) διὰ τὴν ἀποκατάστασιν, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ τῆς καταστάσεως ἐξωτερικῶν πληρωμῶν τοῦ δανειζομένου παρὰ τοῦ Ταμείου μέλους, (καλουμένου ἐφ' ἑξῆς «ὁ Δανειολήπτης») καὶ

ιι) διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῶν στόχων τοῦ Ταμείου, συμφωνοῦνται, μεταξὺ τοῦ δανειολήπτου καὶ τοῦ Ταμείου, κατὰ τὴν χορήγησιν τοῦ δανείου.

δ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἀποφασίζῃ τὴν τμηματικὴν παροχὴν ἑνὸς δανείου καὶ τὴν καταβολὴν εἰς τὸν δανειολήπτην ἑκάστης δόσεως μόνον μετὰ τὴν ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς διαπίστωσιν ὅτι πληροῦνται ἅπαντες οἱ ὅροι οἱ ἀναφερόμενοι εἰς τὴν ὑποπαράγραφον (γ) τῆς παρούσης παραγράφου.

ε) Ὁ δανειολήπτης ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ χρησιμοποιῇ τὸ προϊὸν τοῦ δανείου συμώνως πρὸς τοὺς τεθέντας στόχους. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ παρακολουθεῖ τὴν οἰκονομικὴν πολιτικὴν τοῦ δανειολήπτου, ὡς καὶ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὅρων τῆς ὑποπαραγράφου (γ) τῆς παρούσης παραγράφου.

στ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ καθορίζει τὸ ἐπιτόκιον, τὸ ὁποῖον εἶναι πληρωτέον ἐπὶ ἑκάστου δανείου χορηγουμένου ὑπὸ τοῦ Ταμείου, βάσει τῶν ἰσχυουσῶν κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς παροχῆς τοῦ δανείου συνθηκῶν, λαμβάνουσα δεόντως ὑπ' ὄψιν τὸ ὑπὸ τοῦ Ταμείου καταβαλλόμενον ἐπιτόκιον ἐπὶ τῶν κεφαλαίων τὰ ὁποῖα προορίζονται νὰ χρηματοδοτήσουν τὸ συγκεκριμένον δάνειον. Τὸ ἐπιτόκιον ἐπὶ τοῦ ὑπὸ τοῦ Ταμείου παρεχομένου δανείου, δὲν δύναται νὰ εἶναι κατώτερον τοῦ τελευταίου τούτου ἐπιτοκίου.

ζ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ καθορίζῃ ἀνάλογον προμήθειαν διὰ παροχὴν ὑπηρεσιῶν, πρὸς κάλυψιν τῶν δαπανῶν τῆς λειτουργίας χορηγήσεως τοῦ δανείου.

Παράγραφος 4. Ἐξοφλήσεις πρὸ τῆς λήξεως.

α) Ἐὰν εἰς τὴν μεταξὺ δανειολήπτου καὶ Ταμείου σύμβασιν δανείου προβλέπεται ἐξόφλησις πρὸ τῆς λήξεως καὶ καθ' ὃ μέτρον εἶναι ἀποδεκτὴ ἡ τοιαύτη ἐξόφλησις ὑπὸ τῶν δανειστῶν, οἱ ὁποῖοι ἔχουν παράσχει εἰς τὸ Ταμεῖον τὰ μέσα χρηματοδοτήσεως τοῦ δανείου.

ι) ὁ δανειολήπτης δύναται νὰ ἐξοφλήσῃ πρὸ τῆς λήξεως τὸ σύνολον ἢ μέρος τοῦ ὑπολοίπου ποσοῦ τοῦ δανείου,

ιι) ὁ δανειολήπτης τοῦ ὁποίου ἡ κατάστασις ἰσοζυγίου πληρωμῶν οὐσιωδῶς ἐβελτιώθη, ἀφ' ἧς ἔλαβε τὸ δάνειον, εἶναι δυνατὸν νὰ κληθῇ ἵνα ἐξοφλήσῃ πρὸ τῆς λήξεως τὸ σύνολον ἢ μέρος τοῦ δανείου του, κατόπιν ἀποφάσεως τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, λαμβανομένης διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων, μὴ ὑπολογιζομένων τῶν ψήφων τοῦ δανειολήπτου.

β) Τὸ Ταμεῖον χρησιμοποιεῖ τὸ προϊὸν ἑκάστης ἐξοφλήσεως πρὸ τῆς λήξεως, γενομένης συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς ὑποπαραγράφου (α) τῆς παρούσης παραγράφου διὰ τὴν πρὸ τῆς λήξεως ἐξόφλησιν ἔναντι τῶν δανειστῶν τοῦ Ταμείου, οἵτινες ἀποδέχονται τοιαύτην ἐξόφλησιν, ἀναλόγως μὲ τὸ ποσὸν συμμετοχῆς των εἰς τὴν χρηματοδότησιν τοῦ ὑπὸ ἐξέτασιν δανείου.

Ἄρθρον VI.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΣ ΔΑΝΕΙΩΝ

Παράγραφος 1. Διαδικασία λήψεως ἀποφάσεων.

α) Πᾶσα αἴτησις δανείου, ὑποβαλλομένη εἰς τὸ Ταμεῖον ὑπὸ μέλους τινός, ἐξετάζεται ὑπὸ τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῇ βάσει προτάσεως τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου.

β) Ἡ χορήγησις ἑνὸς δανείου ἀποτελεῖ τὸ ἀντικείμενον μιᾶς μόνον ἀποφάσεως τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, καλυπτούσης τὸ σύνολον τῶν ἀκολούθων θεμάτων, ἤτοι:

ι) τὰς ἀναγκαίας προϋποθέσεις τὰς ὁποίας πρέπει νὰ πληροῖ ὁ μέλλων δανειολήπτης προκειμένου νὰ λάβῃ δάνειον,

ιι) τοὺς ἐν ἄρθρῳ V παρ. 3 γ) καὶ δ) περιλαμβανομένους ὅρους,

ιιι) τὸ ὕψος καὶ τὴν διάρκειαν τοῦ δανείου,

ιν) τὴν μέθοδον ἢ τὰς μεθόδους χρηματοδοτήσεως τοῦ δανείου,

ν) τὰ στοιχεῖα, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὁποίων καθορίζονται τὰ εἰς τὰ μέλη καταβλητέα ἐπιτόκια ἐπὶ τῶν παρασχεθησομένων δι' ἀμέσου χρηματοδοτήσεως κεφαλαίων καὶ ἐφαρμοστέα ἐπὶ τῶν δανειζομένων εἰς τὸν δανειολήπτην κεφαλαίων.

γ) Ἐάν, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν τοῦ ὑπὸ κρίσιν δανείου, τὸ ὑπόλοιπον τῶν ὑπὸ τοῦ Ταμείου εἰς τὸν δανειολήπτην χορηγηθέντων δανείων:

ι) δὲν ὑπερβαίνῃ τὸ ποσὸν συμμετοχῆς τοῦ δανειολήπτου, ἡ ἀπόφασις χορηγήσεως τοῦ δανείου λαμβάνεται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων,

ιι) ὑπερβαίνῃ τὸ ποσὸν συμμετοχῆς τοῦ δανειολήπτου, χωρὶς ὅμως νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 200 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τούτου, ἡ ἀπόφασις χορηγήσεως τοῦ δανείου λαμβάνεται διὰ πλειοψηφίας 90 ἐπὶ τοῖς ἑκατόν,

ιιι) ὑπερβαίνῃ τὰ διακόσια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τοῦ μεριδίου τοῦ δανειολήπτου, ἡ ἀπόφασις περὶ τῆς παροχῆς τούτου λαμβάνεται παμψηφεί.

δ) Ἑκάστη τῶν πλειοψηφιῶν τῆς ὑποπαραγράφου γ) ι), ιι) καὶ ιιι) δέον νὰ ὑπολογίζηται λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν:

ι) ἁπάντων τῶν μελῶν, πλὴν τοῦ μέλλοντος δανειολήπτου, καὶ

ιι) τῶν μελῶν ἅτινα καλοῦνται νὰ παράσχουν χρηματοδότησιν, εἰς περίπτωσιν ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως ἢ παροχῆς καλύψεων ὑφ' ἑνὸς ἑκάστου μέλους κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου VIII.

Παράγραφος 2. Μὴ συμμετοχὴ εἰς τὰς αἰτήσεις δανειοδοτήσεως διὰ λόγους ἰσοζυγίου πληρωμῶν.

Πρὸ τῆς ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου προβλεπομένης ἀποφάσεως:

α) Ἕκαστον μέλος ἔχει τὴν δυνατότητα νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, λόγῳ παρούσης ἢ προβλεπομένης καταστάσεως τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν του, νὰ μὴ ὑποβληθῇ εἰς τοῦτο αἴτησις χρηματοδοτήσεως κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ Ἄρθρου VIII,

β) ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἀποφασίζει ἐὰν τὸ μέλος ὅπερ ὑποβάλλει τὸ αἴτημα πρέπει νὰ ἐξαιρεθῇ τῆς ὑποχρεώσεως χρηματοδοτήσεως. Ἡ ἀπόφασις αὕτη λαμβάνεται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων, μὴ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ψήφων τοῦ μέλους τούτου καὶ τῶν ψήφων τοῦ δανειολήπτου.

Παράγραφος 3. Χορήγησις τοῦ δανείου.

α) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ λαμβάνει ἀποφάσεις ἐπὶ τοῦ ὁριστικοῦ κειμένου τῆς συμφωνίας χορηγήσεως τοῦ δανείου, καθορίζουσα τὸν ἀκριβῆ τρόπον χρηματοδοτήσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἢ τὰς ἡμερομηνίας εἰς ἃς πραγματοποιοῦνται ἅπασαι αἱ μεταβιβάσεις, βάσει τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς συναινέσεως μελῶν συγκεντρούντων συνολικῶς τὴν αὐτὴν ἰσχὺν ψήφου μὲ αὐτήν, ἥτις ἀπαιτεῖται

κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ὑποπαραγράφων γ) καὶ δ) τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

β) Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν αἱ διαπραγματεύσεις σχετικῶς μὲ τὰ δάνεια τοῦ Ταμείου παρὰ τῆς ἀγορᾶς δὲν ἔχουν περατωθῆ κατὰ τὴν ἀνωτέρω ἡμερομηνίαν ἢ ἡμερομηνίας, αἱ διαπραγματεύσεις αὗται δύνανται νὰ ἐξακολουθήσουν μέχρις ὅτου καταλήξουν εἰς ἱκανοποιητικοὺς ὅρους.

Ἄρθρον VII.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ

Παράγραφος 1. Μέθοδοι χρηματοδοτήσεως.

Διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν ὑπ' αὐτοῦ χορηγουμένων δανείων, τὸ Ταμεῖον δύναται νὰ προσφύγῃ εἰς δύο μεθόδους, ἀναλόγως τῶν περιστάσεων καὶ τῶν ἐπικρατουσῶν εἰς τὰς κεφαλαιαγορὰς συνθηκῶν, ἤτοι :

α) νὰ προσφύγῃ εἰς μέλη παρὰ τῶν ὁποίων νὰ αἰτῆται δέσμευσιν ὑφ' ἑνὸς ἑκάστου, κατ' ἐκλογήν, εἰς

ι) ἀπ' εὐθείας χρηματοδότησιν, ἢ

ιι) κάλυψιν ὑφ' ἑνὸς ἑκάστου τοῦ κινδύνου εἰς περίπτωσιν ἀδυναμίας ἐξοφλήσεως δανείου τοῦ Ταμείου,

β) νὰ προσφύγῃ εἰς ἅπαντα τὰ μέλη, αἰτούμενον συλλογικὴν κάλυψιν τοῦ κινδύνου εἰς περίπτωσιν ἀδυναμίας ἐξοφλήσεως δανείου τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 2. Καθορισμὸς καλύψεως τοῦ κινδύνου εἰς περίπτωσιν ἀδυναμίας ἐξοφλήσεως δανείων τοῦ Ταμείου.

Πρὸς ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας, διὰ τοῦ ὅρου «κάλυψις τοῦ κινδύνου εἰς περίπτωσιν ἀδυναμίας ἐξοφλήσεως δανείων τοῦ Ταμείου» (ἐφ' ἑξῆς καλουμένης «κάλυψις») νοεῖται ἡ ὑπὸ μέλους τινὸς ὑποχρέωσις νὰ μεταβιβάζῃ εἰς τὸ Ταμεῖον, εὐθὺς ὡς εἰδοποιηθῇ πρὸς τοῦτο, συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον XIII, κεφάλαια ἴσα πρὸς τὸ ἀπαιτούμενον ποσὸν διὰ τὴν κάλυψιν. Ὑποσχόμενον μίαν τοιαύτην κάλυψιν, τὸ μέλος οὐδεμίαν εὐθύνην ὑπέχει ἔναντι τρίτου.

Παράγραφος 3. Καθορισμὸς τοῦ ὅρου «αἴτησις δανειοδοτήσεως».

Διὰ τοῦ ὅρου «αἴτησις δανειοδοτήσεως» νοεῖται ἡ γνωστοποίησις τοῦ Ταμείου πρὸς μέλος.

α) Διὰ ταύτης αἰτεῖται :

ι) Ἡ μεταβίβασις ὡρισμένου ποσοῦ εἰς τὸ Ταμεῖον εἰς περίπτωσιν αἰτήσεων γενομένων συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον VIII, παράγραφος 1α) καὶ τὸ Ἄρθρον XIII, παράγραφοι 4 καὶ 5β), ἢ

ιι) Ἡ ἀνάληψις ἔναντι τοῦ Ταμείου τῆς ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἀναφερομένης ὑποχρεώσεως, εἰς περίπτωσιν αἰτήσεων γενομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον VIII παράγραφοι 1β) καὶ 3α), τὸ Ἄρθρον IX, παράγραφος 1β) καὶ τὸ Ἄρθρον XIII, παράγραφος 1β).

β) Εἰς τὴν γνωστοποίησιν ταύτην ἀναφέρεται τὸ συνολικὸν ποσόν, τὸ ὁποῖον παρακρατεῖται ἐπὶ τῆς συμμετοχῆς τοῦ μέλους, ὡς ἐκ τῆς αἰτήσεως χρηματοδοτήσεως, συμπεριλαμβανομένου παντὸς ἑτέρου ποσοῦ προστιθεμένου εἰς τὸ ἀναφερόμενον εἰς τὴν ὑποπαράγραφον α) τῆς παρούσης παραγράφου, καθορίζεται δὲ συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον VIII, παράγραφος 3β).

Παράγραφος 4. Ἀρχὴ τῆς ἀναλογικότητος.

α) Αἱ αἰτήσεις δανειοδοτήσεως πρὸς τὰ μέλη διὰ τὴν ἐξασφάλισιν ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως ἢ ἐπὶ μέρους καλύψεως ἢ πρὸς συμμετοχὴν εἰς συλλογικὴν κάλυψιν ὡς καὶ αἱ αἰτήσεις πρὸς μεταβίβασιν κεφαλαίων συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον XIII, εἶναι ἀνάλογοι πρὸς τὰ ποσὰ συμμετοχῆς τῶν μελῶν πρὸς ἃ ἀπευθύνεται ἡ αἴτησις ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν ὑποπαράγραφον β) τῆς παρούσης παραγράφου, τοῦ Ἄρθρου X, παράγραφος 3β) καὶ τοῦ Ἄρθρου XIII παράγραφος 5β).

β) Πᾶν μέλος δύναται νὰ δεχθῇ νὰ ἐξασφαλίσῃ ἀπ' εὐθείας χρηματοδότησιν ἢ ἐπὶ μέρους κάλυψιν ἢ νὰ συμμετάσχῃ εἰς συλλογικὴν κάλυψιν διὰ ποσὸν ὑπερβαῖνον τὴν καθοριζομένην εἰς τὴν ὑποπαράγραφον α) τῆς παρούσης παραγράφου ἀναλογίας ἀλλὰ μὴ ὑπερβαῖνον τὸ μὴ ζητηθὲν ποσὸν τῆς συμμετοχῆς του.

Παράγραφος 5. Νόμισμα Μεταβιβάσεων.

α) Πᾶσαι αἱ μεταβιβάσεις κεφαλαίων εἰς τὸ Ταμεῖον διενεργοῦνται εἰς πράγματι μετατρέψιμον νόμισμα. Αἱ μεταβιβάσεις αὗται δύνανται νὰ διενεργοῦνται ὑπὸ μορφὴν πιστωτικῶν πιστοποιητικῶν ἢ ἐπιστολῶν, πληρωτέων ἅμα τῇ ἐμφανίσει των ὑπὸ τοῦ μέλους.

β) Εἰς τὰ πλαίσια τῆς παρούσης Συμφωνίας, διὰ τοῦ ὅρου «νόμισμα πράγματι μετατρέψιμον» νοεῖται τὸ νόμισμα ἑνὸς μέλους, τὸ ὁποῖον ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ χαρακτηρίζει ὡς μετατρέψιμον εἰς νομίσματα τῶν λοιπῶν μελῶν, διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν σκοπῶν τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 6. Δάνεια τοῦ Ταμείου.

α) Συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἄρθρου, τὰ ὑπὸ τοῦ Ταμείου συναπτόμενα δάνεια θὰ διενεργοῦνται εἰς τὴν ἐπικράτειαν τῶν μελῶν. Τὰ δάνεια ταῦτα δύνανται νὰ πραγματοποιοῦνται εἰς τὰς ἐσωτερικὰς κεφαλαιαγοράς, συμπεριλαμβανομένων τῶν δημοσίων ὀργανισμῶν ἢ εἰς τὰς διεθνεῖς κεφαλαιαγορὰς ἢ παρὰ διεθνῶν ὀργανισμῶν.

β) Εἰς περίπτωσιν δανείων ἐκ τῶν ἐσωτερικῶν ἢ διεθνῶν κεφαλαιαγορῶν τὸ Ταμεῖον, ἐκτὸς τῆς λήψεως ἁπασῶν τῶν ἀναγκαίων ἀδειῶν νομικῆς φύσεως, λαμβάνει δεόντως ὑπ' ὄψιν τὰς συνθήκας τῆς ἀγορᾶς καὶ πάντα ἄλλον παράγοντα, χρήζοντα ἰδιαιτέρας προσοχῆς. Πᾶσα πρότασις λήψεως δανείου ὑπὸ τοῦ Ταμείου ἐκ μέρους τῶν διεθνῶν κεφαλαιαγορῶν ἐξετάζεται εὐνοϊκῶς ὑπὸ τοῦ μέλους, εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ὁποίου θὰ πραγματοποιηθῇ ἡ δανειοδότησις. Πρὶν ἢ συνάψῃ δάνειον εἰς τὴν ἐσωτερικὴν ἀγορὰν ἑνὸς μέλους, τὸ Ταμεῖον ὀφείλει νὰ λάβῃ τὴν ἄδειαν τοῦ μέλους τούτου πρὶν δὲ δανεισθῇ ἐκ τῶν διεθνῶν κεφαλαιαγορῶν, ὀφείλει νὰ ἔχῃ λάβει ἐφ' ὅσον τοῦτο ζητηθῇ, τὴν ἄδειαν τοῦ μέλους εἰς τὸ νόμισμα τοῦ ὁποίου συνάπτεται τὸ δάνειον.

γ) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ὑποπαραγράφου (β) τῆς παρούσης παραγράφου, τὰ μέλη καταβάλλουν πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν, ὥστε οἱ οἰκονομικοὶ ὀργανισμοί, οἵτινες ἑδρεύουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους των νὰ δύνανται νὰ ἀγοράζουν τίτλους ἐκδιδομένους ὑπὸ τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 7. Μνεία ἐμφαινομένη εἰς τοὺς τίτλους.

Ἐφ' ἑκάστου τίτλου ἐκδιδομένου ὑπὸ τοῦ Ταμείου δέον ὅπως ἀναγράφηται ἐμφανῶς ὅτι οὐδὲν Κράτος δεσμεύεται διὰ τούτου.

Παράγραφος 8. Πιστωτικὸς τίτλος.

Ὁσάκις μέλος μεταβιβάζει κεφάλαια εἰς τὸ Ταμεῖον, κατόπιν αἰτήσεως ἢ γνωστοποιήσεως τούτου, τὸ Ταμεῖον ἐκδίδει ὑπὲρ τοῦ ἐν λόγῳ μέλους πιστωτικὸν τίτλον βεβαιοῦντα τὸ πρὸς τὸ μέλος χρέος του διὰ τὸ μεταβιβαζόμενον ποσόν. Τὸ ἔγγραφον τοῦτο δὲν δύναται νὰ μεταβιβάζηται εἰμὴ ὑπὸ τοὺς ὅρους καὶ τὴν τυπικὴν διαδικασίαν, ἣν θὰ ἐγκρίνῃ ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή.

Ἄρθρον VIII.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ ΔΙ' ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ

Παράγραφος 1. Ὑποχρεώσεις χρηματοδοτήσεως.

Τὸ μέλος παρὰ τοῦ ὁποίου τὸ Ταμεῖον αἰτεῖται ἐπὶ μέρους δέσμευσιν ἀπαλλάσσεται τῶν ὑποχρεώσεών του :

α) μεταβιβάζον κεφάλαια εἰς τὸ Ταμεῖον, εἰς περίπτωσιν ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως, ἢ κατ' ἐκλογήν του.

β) ὑποσχόμενον μερικὴν κάλυψιν διὰ δάνειον τοῦ Ταμείου ἐπ' ὀνόματι τούτου, ἥτις περιλαμβάνει τὴν σχετικὴν μὲ τὴν πληρωμὴν τόκων καὶ λοιπῶν ἐξόδων πρόβλεψιν, τὴν προσδιοριζομένην συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (3α) τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Παράγραφος 2. Ὅροι ὡς πρὸς τὰς ἐπὶ μέρους καλύψεις.

α) Ἐὰν ἓν μέλος ἐξασφαλίσῃ κάλυψιν κατὰ τοὺς ὅρους τῆς παραγράφου (1β) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, τὸ Ταμεῖον ἀναζητεῖ τοὺς ἀναγκαίους πόρους εἰς τὰς διεθνεῖς ἢ ἐσωτε-

ρικάς κεφαλαιαγοράς, συμφώνως πρός τάς διατάξεις τοῦ ἄρθρου VII, παράγραφος (6β). Ἐάν τό Ταμεῖον δέν κατορθώση νά ἐξεύρη τούς πόρους τούτους κατά τόν ὡς ἄνω τρόπον, ἐντός εὐλόγου προθεσμίας καί ὑπό ὅρους σχετικῶς παρεμφερεῖς πρός ἐκείνους τούς ὁποίους δύναται νά ἐπιτύχη φερέγγυος δανειολήπτης, ἤ ὑπό ὅρους, ἀποδεκτούς ὑπό τοῦ Ταμείου, τό μέλος ὅπερ προσφέρει ἐπί μέρους κάλυψιν ἐξουσιοδοτεῖ τό Ταμεῖον νά δανεισθῆ, κατόπιν σχετικῆς συνεννοήσεως μεταξύ τοῦ Ταμείου καί τοῦ ἐν λόγω μέλους, εἰς τό νόμισμα τοῦ μέλους τούτου καί ἐκ τῆς ἐσωτερικῆς κεφαλαιαγορᾶς του, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν δημοσίων ὀργανισμῶν, μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἐν λόγω καλύψεως.

β) Τό Ταμεῖον δέν ὑποχρεοῦται νά ἐξοφλήση δάνειον διά τό ὁποῖον παρεσχέθη ἐπί μέρους κάλυψις συμφώνως πρός τήν παράγραφον (1β) τοῦ παρόντος ἄρθρου εἰμή μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς καλύψεως ταύτης. Ἐξ ἄλλου, οὔτε τά περιουσιακά στοιχεῖα τοῦ Ταμείου, οὔτε τά μερίδια συμμετοχῆς τῶν λοιπῶν μελῶν δύνανται νά ὑποβληθοῦν εἰς κρατήσεις πρός πραγματοποίησιν καταβολῆς τόκων ἤ ἐξόφλησιν κεφαλαίου δανείου αὐτοῦ.

Παράγραφος 3. Πρόβλεψις διά τήν πληρωμήν τόκων καί ἑτέρων δαπανῶν.

Εἰς ἥν περίπτωσιν αἱ αἰτήσεις δανειοδοτήσεως, αἱ γενόμεναι συμφώνως πρός τό παρόν ἄρθρον περιλαμβάνουν αἰτήσεις πρός ἐξασφάλισιν ἐπί μέρους καλύψεως.

α) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή καθορίζει, δι' ἕκαστον μέλος, ἐξασφαλίζον τοιαύτην κάλυψιν, πρόβλεψιν ἐπαρκῆ διά τήν πληρωμήν τῶν τόκων καί λοιπῶν ἐξόδων τῶν σχετικῶν μέ τό ὑπό τοῦ Ταμείου ληφθέν δάνειον, ἥτις περιλαμβάνεται εἰς τό ποσόν τῆς ἐπί μέρους καλύψεως τοῦ συγκεκριμένου μέλους.

β) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή καθορίζει ποῖον εἶναι μεταξύ τῶν παρεχόντων ἐπί μέρους κάλυψιν μελῶν ἐκεῖνο διά τό ὁποῖον ἡ δυνάμει τῆς ὑποπαραγράφου (α) τῆς παρούσης παραγράφου καθορισθεῖσα πρόβλεψις ἀντιπροσωπεύει τήν ἀνωτάτην ἀναλογίαν τῆς συμμετοχῆς του εἰς τήν χρηματοδότησιν τοῦ δανείου. Ἡ αἴτησις πρός ἕκαστον τῶν λοιπῶν μελῶν περιλαμβάνει ποσόν προστιθέμενον εἰς τήν ἄμεσον χρηματοδότησιν ἤ τήν παρασχεθεῖσαν κάλυψιν, ὑπολογιζόμενον κατά τρόπον ὥστε τά μερίδια ἁπάντων τῶν μελῶν ἅτινα καλοῦνται νά ἐξασφαλίσουν τήν χρηματοδότησιν, ὑπό οἱανδήποτε μορφήν καί ἐάν εἶναι αὕτη, νά ἀποτελοῦν τό ἀντικείμενον κρατήσεως, τό δέ ποσόν της νά παριστᾶ τήν αὐτήν ἀναλογίαν τῆς συμμετοχῆς των εἰς τήν χρηματοδότησιν τοῦ δανείου, ὅπως εἰς τήν περίπτωσιν τοῦ μέλους δι' ὅ καθωρίσθη ἀνωτέρω ὅτι ἡ ἀναλογία αὕτη εἶναι ἡ πλέον ὑψηλή.

Παράγραφος 4. Μείωσις τῆς ἐπί μέρους καλύψεως.

Καθ' ὅ μέτρον τό Ταμεῖον θά διενεργῆ ἐξοφλήσεις κεφαλαίου ὅσον ἀφορᾶ δάνειον μέ ἐπί μέρους κάλυψιν, ἡ ὑφ' ἑκάστου μέλους παρασχεθεῖσα κάλυψις θά μειοῦται ἀναλόγως, ὥστε νά ἀντιστοιχῆ πρός τό μή ἐξοφληθέν ὑπόλοιπον τοῦ ἐν λόγω δανείου.

Παράγραφος 5. Ἐξόφλησις πρό τῆς λήξεως ἐπί μέρους ὑποχρεώσεων.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή δύναται νά ἀποφασίζη διά πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τήν ἐξόφλησιν πρό τῆς λήξεως ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως καί δανείου μέ ἐπί μέρους κάλυψιν, ἐφ' ὅσον συμφωνοῦν ἅπαντα τά μέλη τά ὁποῖα ἔχουν ἐξασφαλίσει τήν χρηματοδότησιν. Διά νά πορισθῆ τά κεφάλαια τά ὁποῖα ἀπαιτοῦνται διά μίαν τοιαύτην ἐξόφλησιν, τό Ταμεῖον δύναται νά προβῆ εἰς δάνειον μετά συλλογικῆς καλύψεως, κατά τάς διατάξεις τοῦ ἄρθρου IX.

Ἄρθρον IX.

ΔΑΝΕΙΑ ΔΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗΝ ΚΑΛΥΨΙΝ

Παράγραφος 1. Ὑποχρεώσεις χρηματοδοτήσεως.

α) Τό Ταμεῖον δύναται νά πραγματοποιῆ δάνεια μέ συλλογικήν κάλυψιν ἵνα πορισθῆ τά ἀναγκαῖα κεφάλαια διά τούς σκοπούς τούς ἀναφερομένους εἰς τό ἄρθρον V, τό ἄρθρον VIII, παράγραφος 5, καί τό ἄρθρον X, παράγραφος 3.

β) Αἰτήσεις διά τήν παροχήν συλλογικῆς καλύψεως ἀπευθύνονται πρός ἅπαντα τά μέλη, καί πλήν ἀντιθέτου ἀποφάσεως, λαμβανομένης συμφώνως πρός τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου VII, παράγραφος (4β) ἡ κάλυψις εἶναι ἀνάλογος πρός τήν συμμετοχήν των. Αἱ αἰτήσεις αὗται ὑποχρεοῦν πᾶν μέλος νά ἐξασφαλίση κάλυψιν ὡς πρός:

ι) Τό τμῆμα τῆς συμμετοχῆς του εἰς τό ὑπό τοῦ Ταμείου λαμβανόμενον Δάνειον.

ιι) Τήν πρόβλεψιν διά τήν πληρωμήν τόκων καί ἑτέρων δαπανῶν, συμφώνως πρός τήν παράγραφον 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

ιιι) Τήν πρόβλεψιν διά τήν κατανομήν τῶν κινδύνων, συμφώνως πρός τήν παράγραφον 3 τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Παράγραφος 2. Πρόβλεψις διά τήν πληρωμήν τόκων καί ἑτέρων δαπανῶν.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή καθορίζει πρόβλεψιν ἐπαρκῆ διά τήν πληρωμήν τῶν τόκων καί λοιπῶν δαπανῶν σχετικῶν πρός τά ὑπό τοῦ Ταμείου συναπτόμενα δάνεια, τό δέ ὕψος ταύτης ὡς πρός ἕκαστον μέλος θά εἶναι ἀνάλογον πρός τήν συμμετοχήν τούτου εἰς τήν χρηματοδότησιν τοῦ δανείου.

Παράγραφος 3. Πρόβλεψις διά τήν κατανομήν τῶν κινδύνων.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή καθορίζει, τήν πρόβλεψιν διά τήν κατανομήν τῶν κινδύνων, τῆς ὁποίας τό ποσόν ἀντιπροσωπεύει δι' ἕκαστον μέλος τό αὐτό ποσοστόν, τούτου ὅμως μή ὑπερβαίνοντος τό 50 τοῖς ἑκατόν τοῦ συνόλου τῶν ἐν τῇ παραγράφω (1β), (ι) καί (ιι) τοῦ παρόντος Ἄρθρου προσδιοριζομένων ποσῶν. Παρά ταῦτα, πᾶν μέλος δύναται νά ἀποδεχθῆ ὑψηλότερον ποσόν.

Παράγραφος 4. Μείωσις τῆς συλλογικῆς καλύψεως.

Καθ' ὅ μέτρον τό Ταμεῖον θά διενεργῆ ἐξοφλήσεις κεφαλαίου ὅσον ἀφορᾶ δάνειον μέ συλλογικήν κάλυψιν, ἡ ὑφ' ἑκάστου μέλους παρασχεθεῖσα κάλυψις θά μειοῦται ἀναλόγως, ὥστε νά ἀντιστοιχῆ πρός τό μή ἐξοφληθέν ὑπόλοιπον τοῦ ἐν λόγω δανείου.

Ἄρθρον X.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Παράγραφος 1. Αἴτησις χρηματοδοτήσεως.

Πᾶν μέλος, τό ὁποῖον ἔχει παράσχει ἀπ' εὐθείας χρηματοδότησιν εἰς τό Ταμεῖον δύναται νά ὑποστηρίξη ὅτι συγκεντρώνει, ἤ ὅτι θά ἔχη συγκεντρώσει ἐντός τοῦ προσεχοῦς ἑξαμήνου, ἁπάσας τάς ὑπό τοῦ ἄρθρου V προβλεπομένας προϋποθέσεις διά τήν λῆψιν δανείου. Τό ἐν λόγω μέλος δύναται νά ζητήση παρά τοῦ Ταμείου, δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου, δάνειον ἴσον πρός τό σύνολον ἤ μέρος τῆς ἤδη χορηγηθείσης ὑπ' αὐτοῦ ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως πιστώσεως.

Παράγραφος 2. Ἑκουσία χρηματοδότησις.

Πρό τῆς ὑποβολῆς τοιαύτης αἰτήσεως δανείου ἕκαστον μέλος ἐπιχειρεῖ νά ἐπιτύχη μέσω τοῦ Ταμείου, ὅπως ἕν ἤ πλείονα ἕτερα μέλη ἀποδεχθοῦν νά ἀναλάβουν τήν πίστωσιν ἥν ἔχει ἐπί τοῦ Ταμείου, ὡς ἐκ τῆς ὑπ' αὐτοῦ παρασχεθείσης ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως, ἤ καί νά ἐπιτύχη χρηματοδότησιν ὑπό τῆς Τραπέζης Διεθνῶν Διακανονισμῶν.

Παράγραφος 3. Ἀπόφασις περί τῆς χρηματοδοτήσεως.

α) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή ἀποφαίνεται μετά σύντομον χρονικόν διάστημα ἐπί τῆς αἰτήσεως τοῦ μέλους. Ἐάν αὕτη γίνη δεκτή, ἡ ἀπόφασις προβλέπει διατάξεις σχετικάς μέ τήν χρηματοδότησιν τοῦ αἰτουμένου ποσοῦ, κατά τά ἄρθρα VII, VIII καί IX. Τό ἐπιτόκιον τῶν συμφώνως πρός τό παρόν ἄρθρον παρεχομένων δανείων καθορίζεται κατά τάς διατάξεις τοῦ ἄρθρου V, παράγραφος 3 (στ).

β) Ἐάν, εἰς ἐφαρμογήν τῆς παρούσης παραγράφου, ἀποφασισθῆ νά ὑποβληθοῦν αἰτήσεις πρός ἐξασφάλισιν ἀπ εὐθείας χρηματοδοτήσεως ἤ ἐπί μέρους καλύψεων, συμφώνως πρός τάς διατάξεις τοῦ ἄρθρου VIII, αἱ αἰτήσεις αὗται ἀπευ-

θύνονται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου VI, παράγραφος 2, πρὸς ἅπαντα τὰ μέλη, πλὴν ἐκείνου τὸ ὁποῖον ὑπέβαλε τὴν αἴτησιν δανειοδοτήσεως, κατ' ἀναλογίαν τοῦ μὴ ζητηθέντος ποσοῦ τῆς συμμετοχῆς των. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, πρὸς ἐξασφάλισιν τῶν ἀναγκαίων διὰ τὴν χρηματοδότησιν, κεφαλαίων αἰτήσεις ἀπευθύνονται καὶ πρὸς τὰ μέλη τὰ ὁποῖα ἀπηλλάγησαν τῆς προηγουμένης αἰτήσεως, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου VI παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων, ἐν ἀνάγκῃ, καὶ αὐτῶν τῶν δανειοληπτῶν πρὸς ἐξόφλησιν τῶν ἰδίων αὐτῶν δανείων.

γ) Αἱ ἀποφάσεις δυνάμει τῆς παρούσης παραγράφου λαμβάνονται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων, μὴ ὑπολογιζομένων τῶν ψήφων τοῦ αἰτοῦντος τὸ δάνειον μέλους.

Παράγραφος 4. Δανειοληπτικὴ ἱκανότης.

Δάνειον χορηγηθὲν εἰς μέλος βάσει τοῦ παρόντος Ἄρθρου οὐδόλως ἐπηρεάζει τὴν κατὰ τὸ Ἄρθρον V δανειοληπτικὴν ἱκανότητα αὐτοῦ.

Παράγραφος 5. Πίναξ ἡμερομηνιῶν ἐξοφλήσεως (ληξιάριον).

Διὰ τὰς ἐξοφλήσεις κεφαλαίου καὶ τὰς πληρωμὰς τῶν τόκων σχετικῶς μὲ τὰ παρασχεθέντα κεφάλαια συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἀκολουθεῖται ὁ πίναξ ἡμερομηνιῶν ἐξοφλήσεως ὁ ὁποῖος ἰσχύει καὶ διὰ τὴν ἀρχικὴν πίστωσιν.

Ἄρθρον XI.

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ, ΕΠΙΤΟΚΙΟΝ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΕΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΩΝ ΕΞΟΦΛΗΣΕΩΣ

Παράγραφος 1. Ὑπολογισμὸς χρηματοδοτήσεως.

Πᾶσα πρὸς τὸ Ταμεῖον παρεχομένη χρηματοδότησις, πᾶσαι αἱ ἀντίστοιχοι καλύψεις ὡς καὶ αἱ ἐξοφλήσεις κεφαλαίου καὶ πληρωμαὶ τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν ἐν λόγῳ χρηματοδότησιν τόκων, ὑπολογίζονται :

α) Εἰς περίπτωσιν ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως εἴτε εἰς Ε.Τ.Δ. (Εἰδικὰ Τραβηκτικὰ Δικαιώματα), εἴτε εἰς τὸ νόμισμα τὸ ὁποῖον μεταβιβάζεται εἰς τὸ Ταμεῖον κατόπιν αἰτήσεως, κατ' ἐκλογὴν τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους.

β) Εἰς περιπτώσεις ἐπὶ μέρους ἢ συλλογικῶν καλύψεων, εἴτε εἰς Ε.Τ.Δ. εἴτε εἰς τὸ νόμισμα ἢ τὰ νομίσματα τῶν ὑπὸ τοῦ Ταμείου συναπτομένων δανείων, ἀναλόγως τῆς ἀποφάσεως τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

Παράγραφος 2. Νόμισμα ἐξοφλήσεως τῆς χρηματοδοτήσεως.

Αἱ ἐξοφλήσεις κεφαλαίου καὶ αἱ πληρωμαὶ τόκων ὀφειλομένων ὑπὸ τοῦ Ταμείου λόγῳ χορηγηθείσης αὐτῷ χρηματοδοτήσεως διενεργοῦνται, εἰς τὸ νόμισμα εἰς τὸ ὁποῖον ἔχει ὑπολογισθῆ ἡ χρηματοδότησις ἤ, ἐν περιπτώσει χρηματοδοτήσεως ὑπολογισθείσης εἰς Ε.Τ.Δ., εἰς νόμισμα πράγματι μετατρέψιμον, ἀποδεκτὸν ὑπὸ τοῦ Ταμείου καὶ ὑπὸ τοῦ δανειστοῦ.

Παράγραφος 3. Ὑπολογισμὸς καὶ νόμισμα ἐξοφλήσεως τῶν δανείων.

Τὰ ὑπὸ τοῦ Ταμείου, χορηγούμενα δάνεια ὡς καὶ αἱ ἐξοφλήσεις κεφαλαίου καὶ πληρωμαὶ τῶν σχετικῶν τόκων, ὑπολογίζονται εἰς τὰς αὐτὰς μονάδας, αἱ ὁποῖαι ἐχρησιμοποιήθησαν διὰ τὴν χρηματοδότησιν τοῦ δανείου, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου. Αἱ ἐκ τοῦ δανείου ἀπορρέουσαι πληρωμαὶ πρὸς τὸ Ταμεῖον διενεργοῦνται εἰς τὰ νομίσματα εἰς τὰ ὁποῖα τὸ Ταμεῖον ὑποχρεοῦται νὰ ἐξοφλήσῃ τοὺς δανειστὰς τοὺς ἐξασφαλίσαντας τὴν χρηματοδότησιν τοῦ δανείου, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Παράγραφος 4. Χρησιμοποίησις τῶν νομισμάτων.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ λαμβάνει ὑπ' ὄψιν της, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὴν γνώμην τῶν νομισματικῶν ἀρχῶν τῶν μελῶν, ὡς πρὸς τὴν χρησιμοποίησιν τοῦ ἀντιστοίχου νομίσματος τούτων εἰς τὰς ἑκάστοτε ἐργασίας τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 5. Τόκος.

α) Τὰ εἰς τὸ Ταμεῖον μεταβιβαζόμενα ποσά, εἰς δεδομένον νόμισμα, κατόπιν αἰτήσεως ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως, ἀποφέρουν τόκον, τὸ ὕψος τοῦ ὁποίου καθορίζεται ὑπὸ τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, ἐφ' ὅσον αὕτη λάβῃ δεόντως ὑπ' ὄψιν τὰ ὑπὸ τοῦ Ταμείου καταβαλλόμενα ἤ, περιπτώσεως δοθείσης, καταβληθησόμενα ἐπιτόκια διὰ δάνειον μὲ ἐπὶ μέρους κάλυψιν εἰς τὸ αὐτὸ νόμισμα.

β) Τὸ ἐπιτόκιον τῶν ὑπὸ τοῦ Ταμείου συναφθέντων δανείων μὲ ἐπὶ μέρους ἢ συλλογικὴν κάλυψιν, καθορίζεται ὑπὸ τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, ἐν συναρτήσει πρὸς τὰς συνθήκας τῆς ἀγορᾶς.

Παράγραφος 6. Κατάρτισις τῶν πινάκων ἡμερομηνιῶν ἐξοφλήσεως.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ καταρτίζει πίνακα μὲ τὰς ἡμερομηνίας ἐξοφλήσεως τοῦ κεφαλαίου καὶ πληρωμῶν τῶν τόκων ὡς πρὸς τὰ δάνεια τὰ ὁποῖα παρέχει τὸ Ταμεῖον, ὡς καὶ πίνακα ἡμερομηνιῶν ἐξοφλήσεων τοῦ κεφαλαίου καὶ πληρωμῶν τῶν τόκων πρὸς τοὺς δανειστάς, οἱ ὁποῖοι ἐξασφαλίζουν τὴν χρηματοδότησιν τῶν δανείων αὐτῶν.

Ἄρθρον XII.

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΟΣΩΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Παράγραφος 1. Ποσὸν παρακρατούμενον ἐπὶ τοῦ ποσοῦ συμμετοχῆς μέλους τινός.

Ἡ ὑποχρεώσις ἑνὸς μέλους νὰ παρέχῃ χρηματοδότησιν, βάσει τῆς συμμετοχῆς του, ἀπομειοῦται κατά :

α) Τὸ ὕψος τοῦ ὑπὸ τοῦ Ταμείου αἰτηθέντος ποσοῦ, κατὰ τὸ Ἄρθρον VII, παράγραφος 3,

β) Τὸ ὕψος οἱουδήποτε αἰτηθέντος ποσοῦ ἢ τμήματος αὐτοῦ, τὸ ὁποῖον εἶχε προηγουμένως ζητηθῆ ἐξ ἄλλου μέλους, ὑπὸ μορφὴν ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως τὴν ὁποίαν τὸ μέλος συγκατατίθεται νὰ ἀναλάβῃ συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον X, παράγραφος 2,

γ) Τὸ ὕψος τῶν κεφαλαίων τὰ ὁποῖα καλεῖται τὸ μέλος νὰ μεταβιβάσῃ πρὸς τὸ Ταμεῖον, συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 4 καὶ 5β τοῦ Ἄρθρου XIII, προκειμένου νὰ δυνηθῆ τὸ Ταμεῖον νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ὑποχρεώσεις του,

δ) Τὸ ποσὸν τῶν ἐξοφλήσεων ἐπὶ παντὸς δανείου, τὸ ὁποῖον εἶχε λάβει τὸ ἐν λόγῳ μέλος ὑπὸ τοῦ Ταμείου, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ Ἄρθρου X, ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἀντίστοιχον τμῆμα τῆς ὑπὸ τοῦ μέλους τούτου χορηγηθείσης ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως ἔχῃ ἤδη ἐξοφληθῆ.

Παράγραφος 2. Μείωσις τοῦ παρακρατουμένου ἐπὶ τῆς συμμετοχῆς μέλους τινος ποσοῦ.

Ἡ ὑποχρεώσις ἑνὸς μέλους νὰ παράσχῃ χρηματοδότησιν βάσει τῆς συμμετοχῆς του ἀποκαθίσταται μέχρι τοῦ ποσοῦ :

α) τῶν ἐξοφλήσεων τῆς ὑπὸ τοῦ μέλους τούτου παρασχεθείσης ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως, ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἀντίστοιχον τμῆμα παντὸς δανείου χορηγηθέντος ὑπὸ τοῦ ἐν λόγῳ μέλους εἰς τὸ Ταμεῖον, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου X, δὲν ἔχῃ ἐξοφληθῆ,

β) τῶν ἐξοφλήσεων τοῦ ὑπὸ τοῦ Ταμείου συναφθέντος δανείου συνοδευομένου ὑπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ μέλους τούτου παρασχεθείσης καλύψεως,

γ) τῶν ἐξοφλήσεων τοῦ ὑπὸ τοῦ Ταμείου συναφθέντος δανείου, ἀναλόγως πρὸς τὴν συμμετοχὴν τοῦ μέλους τούτου εἰς συλλογικὴν κάλυψιν,

δ) τῶν μειώσεων, ἀναλόγως τῶν ἐξοφλήσεων τοῦ κεφαλαίου, ἐπί :

ι) τῆς προβλέψεως διὰ τὴν πληρωμὴν τόκων καὶ ἑτέρων δαπανῶν, ὡς καὶ παντὸς συμπληρωματικοῦ ποσοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον VIII, παράγραφος 3β), ἢ τὸ ἄρθρον IX, παράγραφος 2,

ιι) τῆς προβλέψεως διὰ τὴν κατανομὴν τῶν κινδύνων, συμφώνως πρὸ τὸ ἄρθρον IX, παράγραφος 3.

ε) τῶν ἐξοφλήσεων, πρὸς τὸ μέλος τοῦτο, τῶν εἰς τὸ Ταμεῖον καὶ συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον XIII γενομένων μεταβιβάσεων,

στ) οἱουδήποτε αἰτηθέντος ποσοῦ ἢ τμήματος αὐτοῦ, τὸ ὁποῖον εἶχε προηγουμένως ζητηθῆ ἐκ τοῦ μέλους ὑπὸ μορφὴν ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως, ἑτέρου τινὸς μέλους ἀποδεχομένου νὰ ἀναλάβῃ ταύτην συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον X, παράγραφος 2,

ζ) παντὸς δανείου, χορηγηθέντος εἰς τὸ μέλος τοῦτο ὑπὸ

τοῦ Ταμείου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου Χ.

Παράγραφος 3. Ἀξία εἰς Ε.Τ.Δ. τῶν κρατήσεων ἐπὶ τῶν ποσῶν συμμετοχῆς.

Πρὸς ὑπολογισμὸν τῆς ἀξίας εἰς Ε.Τ.Δ. τῶν εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἀναφερομένων ποσῶν, τὰ ποσὰ ταῦτα ἐκφράζονται εἰς Ε.Τ.Δ., βάσει τῆς εἰς Ε.Τ.Δ. ἀξίας τοῦ συγκεκριμένου νομίσματος τὴν ἡμέραν, καθ' ἣν τὰ κεφάλαια μετεβιβάσθησαν εἰς τὸ Ταμεῖον ἢ τὴν ἡμέραν, καθ' ἣν τὸ Ταμεῖον συνῆψε δάνειον συνοδευόμενον ὑπὸ καλύψεως.

Παράγραφος 4. Ὅρια τῶν ἐπὶ τῆς συμμετοχῆς μέλους τινος παρακρατουμένων ποσῶν.

Τὸ συνολικὸν ποσὸν τῶν κρατήσεων ἐπὶ τῆς συμμετοχῆς μέλους τινος συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, κατόπιν ἀφαιρέσεως τῶν εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἀναφερομένων ἀποκαθισταμένων ποσῶν, δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὸ ὕψος τῆς συμμετοχῆς τοῦ μέλους.

Ἄρθρον XIII.

ΕΚΠΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ

Παράγραφος 1. Διαδικασίαι ἐκπληρώσεως τῶν ὑποχρεώσεων.

Ἐὰν τὸ Ταμεῖον δὲν εἰσπράξῃ ἐξόφλησιν κεφαλαίου ἢ πληρωμὴν τόκων, ἐπὶ δανείου χορηγηθέντος ὑπ' αὐτοῦ, κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ὅτε αὗται καθίστανται ληξιπρόθεσμοι, τότε λαμβάνει τοὺς ἀναγκαίους πόρους διὰ νὰ ἀπαλλαγῇ τῶν ἰδίων του ἀντιστοίχως ὑποχρεώσεων πρὸς τοὺς δανειστάς, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἄρθρου. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἀποφασίζει :

α) εἴτε νὰ ἐξοφλήσῃ πρὸ τῆς λήξεως τὸ σύνολον τοῦ εἰσέτι ὀφειλομένου κεφαλαίου, τῶν δεδουλευμένων τόκων καὶ τῶν λοιπῶν δαπανῶν, μέσῳ κεφαλαίων προσπορισθέντων ὡς προβλέπει τὸ παρὸν Ἄρθρον,

β) εἴτε νὰ διατηρήσῃ ἐν ἰσχύι τὸ δάνειον καί, κατὰ συνέπειαν, νὰ αὐξήσῃ τὰ αἰτούμενα ποσὰ καθ' ὃ μέτρον εἶναι τοῦτο ἀναγκαῖον διὰ τὴν κάλυψιν τοῦ συνόλου ἢ μέρους τῶν μελλοντικῶν τόκων καὶ λοιπῶν δαπανῶν.

Παράγραφος 2. Ὑποχρεώσεις ἀπορρέουσαι ἐκ δανείου συνοδευομένου ὑπὸ συλλογικῆς καλύψεως.

Εἰς περίπτωσιν ὑποχρεώσεων πρὸς τοὺς δανειστάς, προκυπτουσῶν ἐκ δανείου μετὰ συλλογικῆς καλύψεως, τὸ Ταμεῖον ἐξευρίσκει τοὺς ἀναγκαίους διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑποχρεώσεών του πόρους :

α) Διὰ κρατήσεων ἐπὶ παντὸς στοιχείου ἐνεργητικοῦ τοῦ ἐν ἄρθρῳ XV ἐξεταζομένου λογαριασμοῦ.

β) Διὰ τῆς γνωστοποιήσεως πρὸς ἅπαντα τὰ μέλη, πλὴν τοῦ δανειολήπτου ὁποῖος δὲν προέβη εἰς πληρωμὴν πρὸς τὸ Ταμεῖον κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς λήξεως, ὅπως ἐκπληρώσουν τὰς ὑποχρεώσεις των ὡς πρὸς τὴν συλλογικὴν κάλυψιν, πραγματοποιοῦντα μεταβιβάσεις κεφαλαίων κατ' ἀναλογίαν καὶ μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν καλύψεών των, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου IX, παράγραφος 1β).

Παράγραφος 3. Ὑποχρεώσεις ἀπορρέουσαι ἐκ δανείου συνοδευομένου ὑπὸ ἐπὶ μέρους καλύψεως.

Εἰς περίπτωσιν ὑποχρεώσεων ἔναντι δανειστῶν προκυπτουσῶν ἐκ δανείου μὲ ἐπὶ μέρους κάλυψιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου VIII παράγραφος 1β, τὸ Ταμεῖον ἐξευρίσκει τοὺς ἀναγκαίους διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑποχρεώσεών του πόρους, διὰ γνωστοποιήσεως πρὸς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος ὅτι ὀφείλει νὰ μεταβιβάσῃ κεφάλαια μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπὶ μέρους καλύψεως αὐτοῦ.

Παράγραφος 4. Ὑποχρεώσεις ἀπορρέουσαι ἐξ ἐπὶ μέρους δεσμεύσεων.

Εἰς περίπτωσιν ὑποχρεώσεων πρὸς μέλη, ἀπορρεουσῶν ἐξ ἀπ' εὐθείας χρηματοδοτήσεως ἢ μεταβιβάσεων συνοδευομένων ὑπὸ ἐπὶ μέρους καλύψεως, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3 τοῦ παρόντος Ἄρθρου :

α) Τὸ Ταμεῖον ἐξευρίσκει τοὺς ἀναγκαίους διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑποχρεώσεών του πόρους, καλοῦν ἅπαντα τὰ μέλη, πλὴν τοῦ δανειολήπτου, ὅστις δὲν προέβη εἰς τὴν πληρωμὴν πρὸς τὸ Ταμεῖον κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς λήξεως, ὅπως μεταβιβάσουν κεφάλαια κατ' ἀναλογίαν τοῦ ὕψους συμμετοχῆς των καὶ μέχρι τοῦ μὴ ζητηθέντος ποσοῦ αὐτῶν.

β) Τὰ ὑπὸ τῶν μελῶν καὶ συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν παράγραφον μεταβιβαζόμενα κεφάλαια καταβάλλονται εἰς τὰ μέλη κατ' ἀναλογίαν τῶν ποσῶν, τὰ ὁποῖα θὰ εἰσέπραττον εἰς τακτὰ χρονικὰ διαστήματα ὡς ἐκ τῆς ἐξοφλήσεως τοῦ ὑπὸ ἐξέτασιν δανείου ἢ τῶν ποσῶν τῶν μεταβιβαζομένων ὑπὸ τῶν μελῶν βάσει τῆς παραγράφου 3 τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Παράγραφος 5. Κατανομὴ τῶν κινδύνων.

Πρὸς ἐξασφάλισιν δικαίας κατανομῆς τῶν κινδύνων, μεταξὺ τῶν μελῶν κατὰ τὸ Ἄρθρον 1, παράγραφος 1γ)

α) Ἐὰν οἱονδήποτε τῶν μελῶν εἰς τὰ ὁποῖα ἐγένοντο γνωστοποιήσεις, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παραγράφου 2β) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, δὲν μεταβιβάσῃ τοὺς ἀπαιτουμένους πόρους, τὸ Ταμεῖον ἀπευθύνει νέας γνωστοποιήσεις πρὸς τὰ λοιπὰ μέλη, τὰ ὁποῖα ἔλαβον τὰς πρώτας, ὥστε νὰ προβοῦν εἰς νέας μεταβιβάσεις κατ' ἀναλογίαν τοῦ ποσοῦ τῶν καλύψεών των, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ Ἄρθρου IX, παράγραφος 1β), μέχρις ὅτου μεταβιβασθῇ τὸ ἀπαιτούμενον ποσόν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν καθωρισμένων ὁρίων τῶν ἐν λόγῳ καλύψεων.

β) Ἐὰν οἱονδήποτε τῶν μελῶν πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπηυθύνθησαν αἰτήσεις χρηματοδοτήσεως συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παραγράφου 4 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, δὲν μεταβιβάσῃ τὰ αἰτηθέντα ποσά, τὸ Ταμεῖον ἀπευθύνει νέας ζητήσεις πρὸς τὰ λοιπὰ μέλη, πρὸς τὰ ὁποῖα εἶχε στραφῇ ἀρχικῶς, προσκαλοῦν ταῦτα νὰ πραγματοποιήσουν νέας μεταβιβάσεις κατ' ἀναλογίαν τοῦ μὴ ζητηθέντος ποσοῦ τῆς συμμετοχῆς των, μέχρις ὅτου μεταβιβασθῇ τὸ ἀπαιτούμενον ποσόν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν καθωρισμένων ὁρίων τῶν ἐν λόγῳ ποσῶν συμμετοχῆς.

Παράγραφος 6. Μὴ ἐκπλήρωσις ὑποχρεώσεων.

Ἐὰν ἓν μέλος δὲν ἐκπληρώσῃ τὰς ὑποχρεώσεις του, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ παρόντος Ἄρθρου, θεωρεῖται ὅτι ὑφίσταται περίπτωσις παραβάσεως ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὀφειλόμενον ποσόν. Πᾶσα καθυστέρησις πληρωμῆς πρὸς τὸ Ταμεῖον συνεπάγεται ὑποχρέωσιν καταβολῆς τόκου καὶ προσθέτου ἐπιβαρύνσεως ἐν εἴδει ποινῆς, καθοριζομένης ὑπὸ τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

Παράγραφος 7. Ἀξία εἰς Ε.Τ.Δ. τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ Ταμείου ἔναντι τῶν μελῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῶν παραγράφων 4 καὶ 5 τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

α) Αἱ ὑποχρεώσεις τοῦ Ταμείου συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῶν παραγράφων 4 καὶ 5 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἐκπεφρασμέναι εἴς τι νόμισμα, ὑπολογίζονται, εἰς ἐφαρμογὴν τῶν ἐν τῷ παρόντι Ἄρθρῳ ἐξεταζομένων διατάξεων, ὡς ἐὰν εἶχον ἀρχικῶς ἐκφρασθῆ εἰς Ε.Τ.Δ. ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν ἐξησφαλίσθη ἡ ἀντίστοιχος χρηματοδότησις πρὸς τὸ Ταμεῖον. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, ἡ εἰς νόμισμα ἐκπεφρασμένη ὑποχρέωσις μετατρέπεται εἰς Ε.Τ.Δ., βάσει τῆς ἀξίας τοῦ νομίσματος αὐτοῦ εἰς Ε.Τ.Δ. τὴν ἡμερομηνίαν, ὅτε τὸ Ταμεῖον ἐξησφάλισε τὴν ἀντίστοιχον χρηματοδότησιν, ἀκολούθως δὲ μετατρέπεται ἐκ νέου εἰς τὸ ἐν λόγῳ νόμισμα βάσει τῆς τρεχούσης ἀξίας του εἰς Ε.Τ.Δ.

β) Καθ' ὃ μέτρον τὸ ὀφειλόμενον ποσόν, ἐκπεφρασμένον εἴς τι νόμισμα, διαφέρει τοῦ εἰς τὸ νόμισμα αὐτὸ ποσοῦ, ὑπολογιζομένου κατὰ τὴν ὑποπαράγραφον (α) τῆς παρούσης παραγράφου τοῦ ὑπολογισμοῦ τούτου πραγματοποιουμένου συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἡ διαφορὰ διακανονίζεται βάσει τῶν ὅρων τῆς παραγράφου 8 τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Παράγραφος 8. Ποσὰ τὰ ὁποῖα παραμένουν πληρωτέα συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Αἱ πραγματοποιούμεναι ὑπὸ τῶν μελῶν μεταβιβάσεις κατόπιν αἰτήσεων ἢ γνωστοποιήσεων ἀπευθυνθεισῶν εἰς αὐτά, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ὡς καὶ τὰ ποσά, τῶν ὁποίων ὁ διακανονισμὸς δὲν πραγματοποιεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παραγράφου 7(β) τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

α) Παραμένουν ἐκπεφρασμέναι εἰς τὸ νόμισμα τῆς πιστώσεως ἢ ὑποχρεώσεως βάσει τῆς ὁποίας ἐγένετο ἡ μεταβίβασις.

β) Διακανονίζονται ἐν μέρει ἢ ἐν ὅλῳ ὁσάκις ἡ ἀντίστοιχος καθυστέρησις ἢ μὴ ἐκπλήρωσις ὑποχρεώσεων ἐν σχέσει πρὸς πληρωμὴν ὀφειλομένων εἰς τὸ Ταμεῖον ἐκλείψῃ ἐν μέρει ἢ ἐν ὅλῳ, τῆς κατανομῆς τῶν πληρωμῶν μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων πιστωτῶν γενομένης ἀναλόγως πρὸς τὰς πιστώσεις των.

γ) Ἐκκαθαρίζονται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον XIX, παράγραφος 2(β) καὶ (γ) ἐφ' ὅσον ἐξακολουθοῦν ὀφειλόμεναι κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐκκαθαρίσεως.

Ἄρθρον XIV.

ΑΞΙΑ ΤΩΝ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ ΕΙΣ ΕΙΔΙΚΑ ΤΡΑΒΗΚΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Παράγραφος 1. Μέθοδος ἐκτιμήσεως.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἡ ἀξία ἑνὸς νομίσματος εἰς Ε.Τ.Δ. ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν μέθοδον ἐκτιμήσεως, τὴν ὁποίαν ἐφαρμόζει τὸ Διεθνὲς Νομισματικὸν Ταμεῖον ἀπὸ 1ης Ἰουλίου 1974.

Παράγραφος 2. Τροποποίησις τῆς μεθόδου ἐκτιμήσεως.

α) Ἐὰν τὸ Διεθνὲς Νομισματικὸν Ταμεῖον τροποποιήσῃ τὴν μέθοδον ἐκτιμήσεως τὴν ὁποίαν ἐφαρμόζει ἀπὸ 1ης Ἰουλίου 1974, ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἀποφασίσῃ νὰ υἱοθετήσῃ τὴν νέαν μέθοδον ἐκτιμήσεως πρὸς ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι αὕτη δὲν ἀντίκειται πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου III παράγραφος 2.

β) Ἐὰν ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἀποφασίσῃ νὰ υἱοθετήσῃ τὴν τροποποιηθεῖσαν ταύτην μέθοδον ἐκτιμήσεως, αὕτη δὲν θὰ χρησιμοποιῆται εἰμὴ μόνον διὰ τὰς πραγματοποιηθείσας συναλλαγὰς μετὰ τὴν θέσιν ἐν ἰσχύι τῆς ὡς ἄνω ἀποφάσεως καὶ διὰ τὰς ἐκ τῶν συναλλαγῶν αὐτῶν ἀπορρεούσας ὑποχρεώσεις καὶ πιστώσεις, ἐφ' ὅσον δὲν ἀποφασίσῃ ἄλλως ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ διὰ πλειοψηφίας 90 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων.

Ἄρθρον XV.

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ

Τὸ Ταμεῖον καλύπτει πάντα τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἐργασίας του ἔξοδα διὰ ποσῶν, τὰ ὁποῖα ἔχει εἰσπράξει ἔναντι πληρωμῆς τόκων καὶ ἄλλων ἐξόδων, συμπεριλαμβανομένων τῶν προμηθειῶν ὑπηρεσίας, καὶ τὰ ὁποῖα δὲν θέλει χρησιμοποιήσει πρὸς διενέργειαν πληρωμῶν εἰς τοὺς δανειστάς. Τὰ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον κατατιθέμενα εἰς λογαριασμὸν ποσὰ ἀποτελοῦν ἀντικείμενον τοποθετήσεων, καθοριζομένων ὑπὸ σχετικῶν ἀποφάσεων τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον XVI.

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ

Παράγραφος 1. Ὄργανα τοῦ Ταμείου.

Τὰ ὄργανα τοῦ Ταμείου εἶναι:

α) ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή,

β) τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον,

γ) ἡ Γραμματεία.

Παράγραφος 2. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή.

α) Πᾶσαι αἱ ἐξουσίαι τοῦ Ταμείου ἀνατίθενται εἰς τὴν Διοικοῦσαν Ἐπιτροπήν, ἡ ὁποία εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν καλὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμείου.

β) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται ἐξ ἁπάντων τῶν μελῶν τοῦ Ταμείου, τὰ ὁποῖα ἐκπροσωποῦνται δι' ἀνωτάτων δημοσίων ὑπαλλήλων τοῦ οἰκονομικοῦ κλάδου. Ἕκαστον μέλος ὑποδεικνύει ἕνα ἀντιπρόσωπον καὶ ἕνα ἀναπληρωτήν. Οἱ ἀναπληρωταὶ δύνανται νὰ μετέχουν τῶν συνελεύσεων τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἐκλέγει τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους αὐτῆς.

δ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἀσκεῖ κανονικῶς τὰ καθήκοντά της εἰς τὴν ἕδραν τοῦ Ταμείου καὶ συνέρχεται ὁσάκις τὸ ἀπαιτοῦν αἱ ἐργασίαι τοῦ Ταμείου.

ε) Διὰ πᾶσαν συνέλευσιν τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, ἀπαρτία θεωρεῖται ἐφ' ὅσον παρευρίσκονται τουλάχιστον τὰ 75 τοῖς ἑκατὸν τῶν μελῶν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ ἀπαρτία αὕτη ἀντιπροσωπεύει τὰ 70 τοῖς ἑκατὸν τουλάχιστον τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

στ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἐνημερώνει τὸ Συμβούλιον τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. περὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ταμείου.

ζ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ θεσπίζῃ οἱουσδήποτε ἄλλους κανονισμοὺς καὶ κανόνας διαδικασίας θεωρουμένους ὡς ἀναγκαίους διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Παράγραφος 3. Ἐκπροσώπησις τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος:

Εἰς τὰς συνεδριάσεις τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου μετέχει ἐκπρόσωπος τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος.

Παράγραφος 4. Σχέσεις μετ' ἄλλων διεθνῶν ὀργανισμῶν.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ λαμβάνει τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ συνδέσμου μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου καὶ τῆς Τραπέζης Διεθνῶν Διακανονισμῶν, ὡς καὶ τῆς συμμετοχῆς ἀντιπροσώπων τῶν ἱδρυμάτων αὐτῶν εἰς τὰς συνεδριάσεις τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου.

Παράγραφος 5. Κανόνες ψηφοφορίας.

α) Ἕκαστον μέλος διαθέτει ἀριθμὸν ψήφων ἀνάλογον πρὸς τὸ μερίδιον συμμετοχῆς του, τὸ δὲ δικαίωμα ψήφου του ἀσκεῖται ὑπὸ τοῦ ἐκπροσώπου του εἰς τὴν Διοικοῦσαν Ἐπιτροπὴν ἤ, ἐν τῇ ἀπουσίᾳ του, ὑπὸ τοῦ ἀναπληρωτοῦ του.

β) Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ψηφοφορίας καθορίζεται ὡς ἀκολούθως:

ι) Μόνον αἱ ἐκπεφρασμέναι ψῆφοι λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν κατὰ τὴν μέτρησιν,

ιι) πλὴν ρητῆς ἀντιθέτου διατάξεως, ἅπασαι αἱ ἀποφάσεις τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς λαμβάνονται διὰ πλειοψηφίας,

ιιι) οὐδεμία ἀπόφασις δύναται νὰ ληφθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τῶν ἄρθρων VI, X, XIV, XVI καὶ XX ἐφ' ὅσον ἡ ἀπαιτουμένη πλειοψηφία δὲν περιλαμβάνῃ τὸ ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψηφιζόντων μελῶν.

γ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ λαμβάνῃ ἀποφάσεις δι' ἀλληλογραφίας, ἢ διὰ παντὸς ἄλλου μέσου ταχείας ἐπικοινωνίας.

Παράγραφος 6. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον.

α) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ συνιστᾷ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ἀποτελούμενον ἐκ δημοσίων ὑπαλλήλων τοῦ οἰκονομικοῦ κλάδου, οἱ ὁποῖοι διορίζονται ὑπὸ τῶν μελῶν καὶ ἐνεργοῦν ὡς ἐμπειρογνώμονες.

β) Διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων, ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ καθορίζει τὸν ἀριθμὸν τῶν μελῶν τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου, τὸ ὁποῖον δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνῃ τὸ ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μελῶν τοῦ Ταμείου.

γ) Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ καθιστᾷ τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ὑπεύθυνον διὰ τὴν προετοιμασίαν τῶν ἐργασιῶν της τῇ συνδρομῇ τῆς Γραμματείας, καὶ τὴν ἄσκησιν οἱωνδήποτε ἑτέρων καθηκόντων, τὰ ὁποῖα ἤθελε τοῦ ἀναθέσει ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ὑποβάλλει ἐκθέσεις εἰς τὴν Διοικοῦσαν Ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῶν εἰς ταύτην ὑποβαλλομένων θεμάτων πρὸς ἐξέτασιν ἢ πρὸς λῆψιν ἀποφάσεων.

Παράγραφος 7. Ἡ Γραμματεία.

α) Ἡ Γραμματεία τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. ἀσκεῖ χρέη Γραμματείας τοῦ Ταμείου καὶ ἐκτελεῖ διοικητικὰ καθήκοντα διὰ τὸ Ταμεῖον ὑπὸ τὰς ὁδηγίας τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

β) Ἅπαντα τὰ ἔξοδα εἰς τὰ ὁποῖα ὑποβάλλεται ὁ Ο.Ο.Σ.Α. διὰ τὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμείου θὰ ἐξοφλοῦνται ὑπὸ τοῦ Ταμείου δι' ἀναλήψεως ἐκ τοῦ ἐν ἄρθρῳ XV ἀναφερομένου λογαριασμοῦ.

Παράγραφος 8. Ἕδρα.

Ἡ ἕδρα τοῦ Ταμείου εὑρίσκεται εἰς τὴν ἕδραν τοῦ Ο.Ο.Σ.Α ἐν Παρισίοις, Γαλλία.

Παράγραφος 9. Ὑποδεικνυομένη Ἀρχή.

Ἕκαστον μέλος ὑποδεικνύει μίαν καὶ μόνην νομισματικὴν ἀρχήν, ἡ ὁποία δύναται νὰ εἶναι τὸ Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν, τὸ Ταμεῖον Σταθεροποιήσεως, ἡ Κεντρικὴ Τράπεζα ἢ πᾶσα ἄλλη νομισματικὴ ἀρχή, ὡς ὑπεύθυνον διὰ τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τοῦ ἐν λόγῳ μέλους καὶ τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 10. Ὁ Πράκτωρ.

α) Τὸ Ταμεῖον δύναται νὰ συνάψῃ συμφωνίαν μετὰ τῆς Τραπέζης Διεθνῶν Διακανονισμῶν, ἵνα αὕτη δυνηθῇ νὰ ἐνεργῇ ὡς Πράκτωρ τοῦ Ταμείου διὰ Διοικητικοὺς σκοπούς, καὶ δή :

ι) νὰ τηρῇ τὰ λογιστικὰ βιβλία,

ιι) νὰ εἰσπράττῃ τὰ εἰς τὸ Ταμεῖον ὀφειλόμενα ποσά,

ιιι) νὰ διενεργῇ τὰς πληρωμὰς εἰς τὰς ὁποίας ὑποχρεοῦται τὸ Ταμεῖον,

ιν) νὰ ἐπενδύῃ τὰ στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ τοῦ Ταμείου.

β) Ἡ ἐν ὑποπαραγράφῳ (α) τῆς παρούσης παραγράφου προβλεπομένη συμφωνία δύναται ὁμοίως νὰ περιλαμβάνῃ διατάξεις ἀφορώσας εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ Ταμείου συναπτόμενα δάνεια κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου VIII, παράγραφος 1 (β) ἢ τοῦ ἄρθρου IX.

γ) Ὁ Πράκτωρ ὑποβάλλει περιοδικῶς ἔκθεσιν εἰς τὴν Διοικοῦσαν Ἐπιτροπήν, περιλαμβάνουσαν εἰδικώτερον λογαριασμὸν στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τοῦ Ταμείου, καὶ λογαριασμὸν ἐσόδων – ἐξόδων.

Παράγραφος 11. Ἀνεξάρτητος Λογιστικὸς Ἔλεγχος.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ προβλέπει διατάξεις ὥστε οἱ λογαριασμοὶ τοῦ Ταμείου νὰ ἐλέγχωνται ὑπὸ ἀνεξαρτήτων Ἐλεγκτῶν καὶ κοινοποιεῖ εἰς ἕκαστον μέλος ἔκθεσιν περὶ τοῦ ἐλέγχου τούτου ὡς καὶ κατάστασιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον XVII.

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ, ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΑΙ

Παράγραφος 1. Ἀντικείμενον τοῦ ἄρθρου.

Αἱ ἁρμοδιότητες, τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίαι, αἱ ὁποῖαι ὁρίζονται ἐν τῷ ἄρθρῳ τούτῳ, ἀναγνωρίζονται εἰς τὸ Ταμεῖον ἐπὶ τοῦ ἐδάφους παντὸς μέλους καθ' ὃ μέτρον τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἀνατεθημένων αὐτῷ καθηκόντων.

Παράγραφος 2. Ἁρμοδιότητες τοῦ Ταμείου.

Τὸ Ταμεῖον ἔχει νομικὴν ὑπόστασιν καί, εἰδικώτερον, τὴν ἁρμοδιότητα νὰ συνάπτῃ συμβάσεις καὶ νὰ παρίσταται ἐνώπιον δικαστηρίων.

Παράγραφος 3. Δικαστικὴ Ἀσυλία.

α) Τὸ Ταμεῖον ἀπολαύει πλήρους δικαστικῆς ἀσυλίας, ἐξαιρουμένων τῶν περιπτώσεων διαφορῶν προκυπτουσῶν ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ἐξουσιῶν του συνάψεως δανείων, ἢ ἀγοραπωλησίας τίτλων, ὁπότε δύναται νὰ ἐγερθῇ ἀγωγὴ κατὰ τοῦ Ταμείου ἐνώπιον ἁρμοδίου δικαστηρίου ἐπὶ τοῦ ἐδάφους μέλους τινός, ὅπου τὸ Ταμεῖον ἑδρεύει, συνῆψε δάνεια ἢ ἐξέδωκε τίτλους. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ διορίζει πράκτορα διὰ νὰ δέχηται κλήσεις, συμφώνως πρὸς τὸ ἐσωτερικὸν δίκαιον. Εἰς ἁπάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις, δύναται νὰ διορίσῃ τοιοῦτον πράκτορα.

β) Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς ὑποπαραγράφου (α) τῆς παρούσης παραγράφου, δὲν δύναται νὰ ἐγερθῇ ἀγωγὴ κατὰ τοῦ Ταμείου ὑπὸ μέλους, οὐδὲ ὑπὸ προσώπου ἐνεργοῦντος διὰ λογαριασμὸν μέλους ἢ ὀργανισμοῦ μέλους τινός, ἢ δικαιοδόχου τῶν τελευταίων αὐτῶν. Διὰ τὸν διακανονισμὸν διαφορῶν μεταξὺ τοῦ Ταμείου καὶ μελῶν του, ταῦτα προσφεύγουν εἰς τὰς εἰδικὰς διαδικασίας, αἱ ὁποῖαι καθορίζονται εἰς τὰς μετὰ τοῦ Ταμείου συναπτομένας συμβάσεις ἢ εἰς τοὺς κανονισμοὺς τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, τοὺς θεσπισθέντας συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου XVI, παράγραφος 2 (ζ).

γ) Τὰ στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ τοῦ Ταμείου, ὁπουδήποτε καὶ ἐὰν εὑρίσκωνται, καὶ ἀνεξαρτήτως τοῦ ποῖος εἶναι ὁ κάτοχος, ἀπαλλάσσονται πάσης μορφῆς κατασχέσεως, συντηρητικῆς ἢ ἀναγκαστικῆς, μέχρι τῆς ἐκδόσεως ὁριστικῆς ἀποφάσεως κατὰ τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 4. Ἐνεργητικὸν τοῦ Ταμείου.

Τὰ στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ τοῦ Ταμείου, ὁπουδήποτε καὶ ἐὰν εὑρίσκωνται καὶ οἱοσδήποτε εἶναι ὁ κάτοχος, ἀπαλλάσσονται πάσης ἐρεύνης, ἐπιτάξεως, δημεύσεως, ἀπαλλοτριώσεως ἢ πάσης ἄλλης μορφῆς ἐκτελεστικῆς ἢ νομοθετικῆς κατασχέσεως ἢ Διοικητικῶν μέτρων.

Παράγραφος 5. Ἀρχεῖον τοῦ Ταμείου.

Τὸ ἀρχεῖον τοῦ Ταμείου εἶναι ἀπαραβίαστον.

Παράγραφος 6. Ἔλεγχος συναλλάγματος.

Καθ' ὃ μέτρον εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου, τὸ Ἐνεργητικὸν αὐτοῦ δὲν ὑπόκειται εἰς περιορισμοὺς καὶ κανονισμοὺς οὐδὲ εἰς οἰκονομικὸν ἔλεγχον καὶ οἱασδήποτε φύσεως χρεοστάσιον ἢ δικαιοστάσιον.

Παράγραφος 7. Φορολογία.

α) Εἰς τὰ πλαίσια τῶν ἐπισήμων δραστηριοτήτων του, τὸ Ταμεῖον, τὸ Ἐνεργητικὸν καὶ τὰ ἔσοδα αὐτοῦ ἀπαλλάσσονται παντὸς ἀμέσου φόρου, ἀλλ' ὑποχρεοῦνται εἰς τὴν καταβολὴν τῶν φόρων δημοσίων ὑπηρεσιῶν.

β) Ἐπὶ τῶν ὑποχρεώσεων ἢ τῶν ὑπὸ τοῦ Ταμείου ἐκδιδομένων τίτλων, συμπεριλαμβανομένου οἱουδήποτε μερίσματος ἢ σχετικοῦ τόκου, ἀνεξαρτήτως τοῦ ποῖος εἶναι ὁ κάτοχος αὐτῶν, οὐδεμιᾶς μορφῆς φορολογία εἰσπράττεται,

ι) ἡ ὁποία νὰ κάνῃ διάκρισιν ἔναντι τῶν ὑποχρεώσεων αὐτῶν ἢ τῶν τίτλων βάσει καὶ μόνον τῆς προελεύσεώς των, ἢ

ιι) ὁσάκις ἡ μόνη πηγὴ φορολογικῆς ἐξουσίας εἶναι ὁ τόπος ἢ τὸ νόμισμα εἰς τὸ ὁποῖον ἔχουν ἐκδοθῇ, εἶναι πληρωτέα ἢ ἔχουν καταβληθῇ τὰ ἀνωτέρω, ἢ ἡ ἕδρα ἑνὸς ἱδρύματος ἢ γραφείου τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 8. Ἀντιπρόσωποι καὶ Ὑπάλληλοι.

Σχετικῶς πρὸς τὰ προνόμια καὶ τὰς ἀσυλίας :

α) Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν μελῶν εἰς τὴν Διοικοῦσαν Ἐπιτροπὴν καὶ τὰ μέλη τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου θεωροῦνται ὡς ἀντιπρόσωποι παρὰ ὀργάνῳ τινὶ τοῦ Ο.Ο.Σ.Α.

β) Οἱ πράκτορες τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. διὰ τὰς πράξεις τὰς ὁποίας διενεργοῦν ἢ παραλείπουν νὰ πράξουν ἐν ὀνόματι τοῦ Ταμείου θεωροῦνται ὅτι ἐνεργοῦν ὑπὸ τὴν ἰδιότητά των τοῦ πράκτορος τοῦ Ο.Ο.Σ.Α.

Παράγραφος 9. Ἄρσις ἀσυλίας.

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἔχει τὸ δικαίωμα καὶ τὸ καθῆκον νὰ παραιτῆται πάσης ἀσυλίας, δοθείσης δυνάμει τοῦ παρόντος Ἄρθρου εἰς ἁπάσας τὰς περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας κρίνει ὅτι αὕτη παρεμποδίζει τὴν δικαιοσύνην καὶ ὅπου αὕτη δύναται νὰ ἀρθῇ, ἐφ' ὅσον δὲν θίγονται τὰ συμφέροντα τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον XVIII.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΛΗΞΙΝ ΤΗΣ ΕΞΟΥΣΙΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΑΝΕΙΩΝ

Κατὰ τὴν περίοδον, τὴν περιλαμβανομένην μεταξὺ τῆς λήξεως τῆς ἐξουσίας παροχῆς δανείων, συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον V, παράγραφος 1, καὶ τῆς ἐκκαθαρίσεως τοῦ Ταμείου, πᾶσαι αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμφωνίας, αἱ ἀναγκαῖαι πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ Ταμείου καὶ τῶν πιστώσεων ἐπὶ τοῦ Ταμείου, αἱ ὁποῖαι ἐγεννήθησαν πρὸ τῆς λήξεως τῆς ἐξουσίας του πρὸς χορήγησιν δανείων, παραμένουν ἐν ἰσχύϊ. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἀποφασίσῃ, παμψηφεί, ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς περιόδου ταύτης, οὐδεμία ἄλλη διάταξις τῆς παρούσης Συμφωνίας θὰ ἔχῃ ἰσχύν.

Ἄρθρον XIX.

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΙΣ

Παράγραφος 1. Ἡμερομηνία ἐκκαθαρίσεως.

Μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ἐξουσίας τοῦ Ταμείου πρὸς χορήγησιν δανείων, τὸ Ταμεῖον παραμένει ὑφιστάμενον μέχρις ὅτου ἐξοφλήσῃ ἁπάσας τὰς πρὸς τρίτους ὑποχρεώσεις του καὶ λήξῃ ἡ τελευταία δόσις ἐξοφλήσεως παντὸς δανείου παρασχεθέντος ὑπ' αὐτοῦ.

Κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην τὸ Ταμεῖον ἐκκαθαρίζεται,

ἐκτὸς ἐὰν ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἀποφασίσῃ ἄλλως, ἐπ' αὐτοῦ, διὰ πλειοψηφίας 70 ἐπὶ τοῖς ἑκατόν.

Παράγραφος 2. Διαδικασία ἐκκαθαρίσεως.

Κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐκκαθαρίσεως, τὸ ἐνεργητικὸν καὶ τὸ παθητικὸν τοῦ Ταμείου ἐκκαθαρίζονται συμφώνως πρὸς τὴν ἑξῆς διαδικασίαν:

α) Πᾶν ὑπόλοιπον τοῦ ἐν ἄρθρῳ XV λογαριασμοῦ κατανέμεται μεταξὺ τῶν μελῶν - κατόχων πιστώσεων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον XIII, κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὰς πιστώσεις αὐτάς. Πᾶν ποσὸν τὸ ὁποῖον παραμένει ἐγγεγραμμένον εἰς τὸν λογαριασμὸν μετὰ τὴν ἐν λόγῳ κατανομήν, κατανέμεται εἰς ἅπαντα τὰ μέλη κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὰ ποσὰ συμμετοχῆς των, ἐξαιρουμένων τῶν ὑπεχόντων ἐκκρεμεῖς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις πρὸς τὸ Ταμεῖον.

β) Πᾶσα ἀπαίτησις μέλους παρὰ τοῦ Ταμείου ἢ ὑποχρέωσις μέλους ἔναντι αὐτοῦ ὑπὸ μορφὴν ἐξοφλήσεων κεφαλαίου καὶ πληρωμῶν τόκων, μὴ πραγματοποιηθεισῶν πρὸς τὸ Ταμεῖον κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν λήξεως, ὡς καὶ πᾶσαι αἱ ἀπαιτήσεις ἢ ὑποχρεώσεις τῶν μελῶν αἱ ἀπορρέουσαι ἐκ τῶν παραγράφων 1, 2, 4 καὶ 5 τοῦ Ἄρθρου XIII, ἐὰν εἶναι ἐκπεφρασμέναι εἴς τι νόμισμα, μετατρέπονται εἰς Ε.Τ.Δ. βάσει τῆς τρεχούσης ἀξίας τοῦ νομίσματος αὐτοῦ εἰς Ε.Τ.Δ., ἀκυροῦνται δὲ καὶ ἀντικαθίσταται ὑπὸ ἀμφοτεροβαρῶν ἀπαιτήσεων καὶ χρεῶν ὑπολογιζομένων ὡς ἀκολούθως:

ι) πᾶν μέλος ἔχει, ἔναντι ἑκάστου τῶν μελῶν - κατόχων ἀπαιτήσεως παρὰ τοῦ Ταμείου, χρέος ἀμφοτεροβαρὲς ἰσοδυναμοῦν πρὸς κλάσμα ἀντιπροσωπεῦον τὸ μερίδιον συμμετοχῆς τοῦ μέλους - χρεώστου ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τῶν μεριδίων συμμετοχῆς ἁπάντων τῶν μελῶν.

ιι) Πᾶν μέλος ὑπέχον ὑποχρέωσιν πρὸς τὸ Ταμεῖον ἔχει, ἔναντι ἑκάστου τῶν λοιπῶν μελῶν, ἀμφοτεροβαρὲς χρέος, ἰσοδυναμοῦν πρὸς κλάσμα τῆς ὑποχρεώσεως ταύτης ἴσον πρὸς τὸ κλάσμα τὸ ἀντιπροσωπεῦον τὸ μερίδιον συμμετοχῆς ἑκάστου τῶν τελευταίων τούτων μελῶν ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν μεριδίων συμμετοχῆς ἁπάντων τῶν μελῶν.

γ) Πᾶν ποσὸν μὴ διακανονιζόμενον συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παραγράφου 7β τοῦ ἄρθρου XIII ἀκυροῦται καὶ ἀντικαθίσταται ὑπὸ ἀμφοτεροβαροῦς ἀπαιτήσεως παρὰ τοῦ μέλους, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ μὴ διακανονισθὲν ποσὸν ἢ ὑπὸ ἀμφοτεροβαροῦς ὀφειλῆς πρὸς τὸ μέλος αὐτό.

δ) Τὰ ἀμφοτεροβαρῆ χρέη, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῶν ὑποπαραγράφων (β) καὶ (γ) ἀνωτέρω, τοκοφοροῦν καὶ ἐξοφλοῦνται κατὰ τὸν τρόπον καὶ τοὺς συνομολογηθέντας ὅρους μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων μερῶν. Εἰς τὴν περίπτωσιν χρεῶν ἀπορρεόντων ἐκ τῆς ὑποπαραγράφου (β), ἡ διαδικασία καὶ οἱ ὅροι οὗτοι καλύπτουν τὸν τρόπον ὑπολογισμοῦ τῶν ἐν λόγῳ χρεῶν.

Ἄρθρον XX.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ

Πᾶν θέμα ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας προκῦπτον μεταξὺ μέλους καὶ Ταμείου, ἢ μεταξὺ μελῶν τοῦ Ταμείου, ὑποβάλλεται εἰς ἐπιτροπὴν AD HOC, ἀποτελουμένην ἐκ τριῶν ἐμπειρογνωμόνων ὑποδεικνυομένων ὑπὸ τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, τῇ προτάσει τοῦ Προέδρου αὐτῆς. Ἐφ' ὅσον δὲν ληφθῇ ἑτέρα ἀπόφασις σχετικῶς, ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ υἱοθετεῖ τὴν γνώμην τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς AD HOC.

Ἄρθρον XXI.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσεις τῆς παρούσης Συμφωνίας δι' ἀποφάσεως λαμβανομένης παμψηφεὶ ὑπὸ τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου μελῶν. Οἱ ὅροι θέσεως ἐν ἰσχύι μιᾶς τροποποιήσεως καθορίζονται εἰς τὴν πρότασιν τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἀναγκαίων διατάξεων ὥστε νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν αἱ συνταγματικαὶ διαδικασίαι, τῶν μελῶν.

Ἄρθρον XXII.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Ἕκαστον μέλος λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, καὶ δὴ νομοθετικά, πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας. Εἰδικώτερον, πᾶν μέλος, καθ' ἣν στιγμὴν τίθεται ἐν ἰσχύι ἡ παροῦσα Συμφωνία ὅσον ἀφορᾷ αὐτό, ὀφείλει νὰ ἔχῃ ἐκπληρώσει ἅπαντας τοὺς ἀναγκαίους ὅρους πρὸς ἀπαλλαγήν του ἐκ τῶν ὑποχρεώσεων τῶν προκυπτουσῶν ἐκ γνωστοποιήσεως ἀπευθυνομένης ὑπὸ τοῦ Ταμείου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου VII ἢ τοῦ Ἀρθρου XIII, καὶ κατὰ συνέπειαν νὰ ἔχῃ λάβει ἅπαντα τὰ ἀναγκαῖα νομοθετικὰ ἢ ἄλλα μέτρα, τὰ ὁποῖα θέλουν καταστήσει δυνατὴν τὴν πάραυτα διενέργειαν πληρωμῶν πρὸς τὸ Ταμεῖον, ἐνημερῶν τοῦτο σχετικῶς.

Ἄρθρον XXIII.

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Παράγραφος 1. Ὑπογραφή.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ εἶναι ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφὴν εἰς πᾶν κράτος - μέλος τοῦ Ο.Ο.Σ.Α., εἰς τὴν ἕδραν τοῦ Ο.Ο.Σ.Α., ἀπὸ 9ης Ἀπριλίου μέχρι 31ης Μαΐου 1975. Αἱ ὑπογραφαὶ ὑπόκεινται εἰς τὴν ἐπικύρωσιν, τὴν ἀποδοχὴν ἢ τὴν ἔγκρισιν τῶν Ὑπογραφόντων Κρατῶν.

Παράγραφος 2. Θέσις ἐν ἰσχύι.

α) Τὴν δεκάτην ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ὅτε τὰ κράτη-μέλη τοῦ Ο.Ο.Σ.Α., κατέχοντα τοὐλάχιστον τὰ 90 τοῖς ἑκατὸν τῶν μεριδίων συμμετοχῆς συμμορφωθέντα πρὸς τὰς συνταγματικὰς διαδικασίας αὐτῶν, καὶ πληρώσαντα τοὺς ἐν ἄρθρῳ XXII προβλεπομένους ὅρους, κατέθεσαν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. ἔγγραφον ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως, ἢ γνωστοποίησιν συναινέσεως πρὸς δέσμευσιν, ἡ παροῦσα Συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύι μεταξὺ τῶν κρατῶν αὐτῶν.

β) Ἐὰν δὲν πληροῦνται οἱ ὅροι τῆς ὑποπαραγράφου (α) τῆς παρούσης παραγράφου, ἀλλὰ τοὐλάχιστον δέκα πέντε κράτη-μέλη τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. κατέχοντα τοὐλάχιστον τὰ 60 τοῖς ἑκατὸν τῶν μεριδίων συμμετοχῆς, ἔχουν καταθέσει ἔγγραφον ἐπικυρώσεως, ἐγκρίσεως ἢ ἀποδοχῆς, ἢ γνωστοποίησιν συναινέσεως πρὸς δέσμευσιν, τὰ ἐν λόγῳ κράτη-μέλη δύνανται νὰ ἀποφασίσουν παμψηφεί, ὅπως ἡ παροῦσα Συμφωνία τεθῇ ἐν ἰσχύι μεταξύ των.

Παράγραφος 3. Προσχώρησις μετὰ τὴν θέσιν ἐν ἰσχύι.

Ἀφ' ἧς ἡ παροῦσα Συμφωνία τεθῇ ἐν ἰσχύι συμφώνως πρὸς τὰς ὑποπαραγράφους (α) ἢ (β) τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

α) Διὰ πᾶν ὑπογράφον Κράτος τὸ ὁποῖον καταθέτει ἔγγραφον ἐπικυρώσεως ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως, ἢ γνωστοποίησιν συναινέσεως πρὸς δέσμευσιν, ἐντὸς δωδεκαμήνου ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου ὑπογραφῆς, ἡ παροῦσα Συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύι τὴν δεκάτην ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταθέσεως. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ καθορίζει, ἀπὸ κοινοῦ μεθ' ἑκάστου τῶν κρατῶν αὐτῶν, τοὺς ὅρους σχετικῶς πρὸς τὰς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις ἢ ἀπαιτήσεις ὅσον ἀφορᾷ οἱονδήποτε δάνειον τὸ ὁποῖον ἐνδέχεται νὰ εἶχε συνάψει τὸ Ταμεῖον.

β) Κράτη-Μέλη τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. δύνανται νὰ καταστοῦν συμβαλλόμενα μέρη τῆς παρούσης συμφωνίας κατόπιν παρελεύσεως πλέον τῶν δώδεκα μηνῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου ὑπογραφῆς, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους καὶ τὰς διατάξεις τῆς ὁποίας ἤθελε καθορίσει ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπή.

Παράγραφος 4. Γνωστοποίησις.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. ἐνημερώνει ἅπαντα τὰ Κράτη-Μέλη τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. περὶ τῆς καταθέσεως ἑκάστου ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἐγκρίσεως, ἀποδοχῆς, προσχωρήσεως, ἢ γνωστοποιήσεως τῆς συναινέσεως πρὸς δέσμευσιν καὶ περὶ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ πάσης τροποποιήσεως τῶν διατάξεων αὐτῆς.

Παράγραφος 5. Αὐθεντικὰ Κείμενα.

Τὸ πρωτότυπον τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ ὁποίου αἱ ἀποδόσεις εἰς τὴν γερμανικήν, ἀγγλικήν, ἱσπανικήν, γαλλικήν, ἰταλικήν, ἰαπωνικὴν καὶ ὀλλανδικὴν ἔχουν τὴν αὐτὴν ἰσχύν, κατατίθεται παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Ο.Ο.Σ.Α., ὁ ὁποῖος κοινοποιεῖ κατακεκυρωμένον ἀκριβὲς ἀντίγραφον πρὸς ἅπαντα τὰ Κράτη-Μέλη τοῦ Ο.ΟΣ.Α.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά Συμμετοχῆς Καθοριζόμενα Συμφώνως πρὸς τοὺς Ὅρους τοῦ Ἄρθρου III τῆς Παρούσης Συμφωνίας.

Μέλη	Ὕψος τῶν ποσῶν συμμετοχῆς εἰς ἑκατομμύρια Εἰδικῶν Τραβηκτικῶν Δικαιωμάτων
Δυτικὴ Γερμανία	2.500
Αὐστραλία	300
Αὐστρία	200
Βέλγιον	480
Καναδᾶς	840
Δανία	240
Ἱσπανία	500
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	5.560
Φινλανδία	160
Γαλλία	1.700
Ἑλλὰς	120
Ἰρλανδία	120
Ἰσλανδία	20
Ἰταλία	1.400
Ἰαπωνία	2.340
Λουξεμβοῦργον	20
Νορβηγία	200
Νέα Ζηλανδία	160
Κάτω-Χῶραι	600
Πορτογαλία	120
Ἡνωμένον Βασίλειον	1.600
Σουηδία	300
Ἑλβετία	400
Τουρκία	120
Σύνολον	20.000

Ἄρθρον Δεύτερον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Ἀπριλίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ — **ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Ἀπριλίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ